Fakir
HAUSGERÄTE

DYNAMIC COMFORT

DE Stabmixer
EN Personal Blender
TR Kişisel Blender
RU Персональный блендер
AR الخلاط الشخصي
FA میکسر شخصی

DE Benutzerhandbuch
EN User Manual
TR Kullanım Kılavuzu
RU Руководство По Эксплуатации
AR دليل استخدام
FA راهنمای کاربر

DE Gewährleistungszertifikat
EN Warranty Certificate
TR Garanti Belgesi
RU Гарантийный талон
AR شهادة الضمان
FA ضمانت نامه

Deutsch 3
English..... 17
Türkçe..... 31
Русский 45
العربية.....59
فارسی.....71

DEUTSCH

Hinweise zur Bedienungsanleitung....4
Bedeutung der Symbole....4
Haftung....4
CE-Konformitätserklärung....4
Anwendungsbereich....5
Unbefugtes Benutzen....5
Sicherheit Ist Wichtig....6
Sicherheitshinweise....6
Entpacken....8
Inhalt der Box....9
Technische Eigenschaften....9
Beschreibung Der Produktteile....10
Vorläufige Informationen Bevor Sie Das Gerät Verwenden....10
Mischset Für Flüssigkeiten....10
Eis Oder Gefriergut Zerkleinern....10
Drehen Und Verrigeln....11
Verwenden Des Geräts....12
Reinigung Und Pflege....13
Reinigung Des Gerätegehäuses....13
Reinigung Von Gerätezubehör....13
Aufbewahrung....14
Wiederverwertung....15
Lieferung....15

DE

Lieber Kunde,

Wir wünschen Ihnen, dass Sie Ihr Produkt an guten Tagen verwenden, und danken Ihnen, dass Sie sich für Fakir Hausgeräte entschieden haben, das innovative Technologien unterzeichnet hat. Wir bitten Sie, diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie sie auf, falls dies in Zukunft erforderlich sein könnte.

Hinweise zur Bedienungsanleitung
Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät ordnungsgemäß und sicher zu verwenden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die Sicherheit von anderen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Produkts.

Bedeutung der Symbole
In dieser Bedienungsanleitung werden Sie die folgenden Symbole sehen.

WARNUNG!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder Tod führen können.

ACHTUNG!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zur Beschädigung oder Defekt des Produkts führen können.

HINWEIS!

Wichtige und hilfreiche Informationen aus der Bedienungsanleitung.

Haftung
Im Falle von Schäden, die auf die infolge einer Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Bedienungsanleitung und auf eine Reparatur bei einer von Fakir nicht anerkannten Servicestelle zurückzuführen sind, übernimmt Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. keinerlei Haftung.

CE-Konformitätserklärung
Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinie 2014/30/EC über die elektromagnetischen Verträglichkeit und der EU-Richtlinie 2014/35/EG über die Spannung. Dieses Produkt hat die CE-Kennzeichnung auf dem Typenschild des Gerätes.
Fakir behält sich das Recht vor, Änderungen an Design und Ausstattung vorzunehmen.

Anwendungsbereich
Dieses Produkt ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den industriellen Gebrauch geeignet. Bei Defekten, die auf anderweitige Anwendung zurückzuführen sind, können unsere autorisierten Servicewerkstätten außerhalb des Garantieumfangs Ihnen behilflich sein.

Unbefugtes Benutzen

- Die unten aufgeführten unbefugten Anwendungen können zu Schäden am Gerät oder Verletzungen führen; Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen bestimmt es sei denn, sie stehen unter Aufsicht oder sie erhalten ausführliche Anleitung zur Benutzung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person. Um zu verhindern dass Sie mit dem Gerät spielen müssen die Kinder unter Aufsicht gehalten werden.
- Dieses Gerät ist für Kinder älter als 8 Jahren und Benutzer mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Halten Sie Tüten und Kartons, die Sie aus dem Paket entnehmen von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Wenn sie nicht älter als 8 Jahre alt sind und nicht beaufsichtigt werden, sollten Reinigung und Benutzerwartung nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Lagern Sie das Gerät und dessen Kabel so, dass es für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich ist.
- Um zu verhindern dass Sie mit dem Gerät spielen müssen die Kinder unter Aufsicht gehalten werden. Elektrische Geräte dürfen nicht als Spielzeug für Kinder verwendet werden! Daher muss das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern verwendet und aufbewahrt werden. Kinder können die Gefahren bei der Nutzung eines elektrischen Gerätes nicht erkennen. Lassen Sie das Netzkabel nicht vom Gerät hängen lassen.

Sicherheit Ist Wichtig

Für Ihre eigene und die Sicherheit anderer lesen Sie bitte vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Falls Sie das Gerät an jemanden weitergeben, geben Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung mit. Öfnen sie alle Verpackungen aber bewahren Sie die Verpackung so lange auf, bis Sie sich vergewissern, dass Ihre Waage funktionniert.

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sollten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen beachten. Zur Vermeidung von Gefahren wie Bränden, Stromschlägen und Personenschäden;

- Vergewissern Sie sich vor dem Betrieb, dass die Netzspannung mit dem des Geräts entspricht.
- Stellen Sie sicher, dass die verwendete Steckdose immer leicht zugänglich ist, um das Netzkabel leicht herausziehen zu können.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie Teile entfernen, montieren oder reinigen.
- Wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern verwenden, ist eine sorgfältige Überwachung von Kindern erforderlich.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf heißen Oberflächen auf.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker. Wenn das Kabel oder das Gerät beschädigt ist, muss es von einem autorisierten Fakir-Kundendienst ersetzt werden.
- Lassen Sie das Kabel nicht auf dem Tisch oder die Küchentheke hängen und keine heißen Oberflächen berühren.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht außer seinem Verwendungszweck. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Verwenden Sie kein anderes als das mit dem Gerät gelieferte Zubehör, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

- Trennen Sie das Gerät von der Steckdose, wenn Sie es nicht verwenden.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen möchten, achten Sie darauf, ihn vom Stecker zu handhaben. Ziehen Sie niemals am Kabel, es könnte beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht außer seinem Verwendungszweck.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät vor der Verwendung auf eine ebene, harte Oberfläche.
- Das Eindringen von Wasser in das Gerät kann zu Verlusten und Schäden führen. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserhähnen oder - becken auf. Stromschlaggefahr!
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes oder mit dem Gerät geliefertes Zubehör. Andernfalls kann der Benutzer gefährdet oder das Gerät beschädigt werden.
- Es wird nicht empfohlen, einen einfachen oder Mehrzweckadapter und/oder ein Verlängerungskabel zu verwenden. Wenn Sie einen einfachen oder Mehrzweckadapter benötigen, stellen Sie sicher, dass der von Ihnen verwendete Adapter den einschlägigen Sicherheitsnormen entspricht. Überschreiten Sie nicht die auf dem einfachen Adapter und Verlängerungskabel angegebene Stromverbrauchskapazität oder die im Mehrzweckadapter angegebene Überlastgrenze.
- Mischen Sie keine Materialien mit einer Temperatur über 60°C. Um Verschütten zu vermeiden, füllen Sie die Flaschen nicht oberhalb der Linie mit dem maximalen Füllstand. Um das beste Misch/Mahlergebnis zu erzielen, füllen Sie das Material immer bis zur Oberseite des Messers.
- Stellen Sie sicher, dass die Klinge fest sitzt, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie mit scharfen Schneidemessern arbeiten und die Messer reinigen.
- Halten Sie das Gerät geschlossen und außerhalb der Reichweite von Kindern, wenn Sie es nicht verwenden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es leer ist, und nehmen Sie die Reiseflasche erst dann aus dem Gerät, wenn die Klingen vollständig angehalten sind. Stellen Sie sicher, dass der Motor gestoppt ist.
- Versuchen Sie nicht, Ihre Finger oder andere Gegenstände in das Gerät zu stecken, während das Gerät läuft.
- Vergewissern Sie sich vor dem Betrieb, dass die Reiseflasche und das Messer vollständig in das Gerät eingesetzt sind.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne die Reiseflasche zu installieren.

Entpacken

Nehmen Sie die Waage und das Zubehör vor dem ersten Gebrauch aus der Verpackung, überprüfen Sie es auf Schäden und Funktionsstörungen. Bei Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an den autorisierten Fakir-Kundendienst.

-Instandsetzungen müssen unbedingt durch den autorisierten Fakir Kundendienst durchgeführt werden. Nicht ordnungsgemäß durchgeführte Reparaturen oder Reparaturen durch nicht autorisierte Personen können dem Benutzer schaden.
- Versuchen Sie an die Stelle Ihres Geräts, wo sich die Ein / Aus-Taste befindet kein Loch oder keine Spalte zu öffnen.

WARNUNG!

Benutzen Sie auf keinen Fall ein beschädigtes Gerät.

HINWEIS!

Bewahren Sie die Schachtel und Verpackungskomponenten für späteren Transport auf.

HINWEIS!

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch.

Inhalt der Box

1. Hauptgehäuse des Geräts
2. 570ml Reiseflasche und Abdeckung
3. 400ml Reiseflasche und Abdeckung
4. Mischmesser für Flüssigkeiten

Technische Eigenschaften

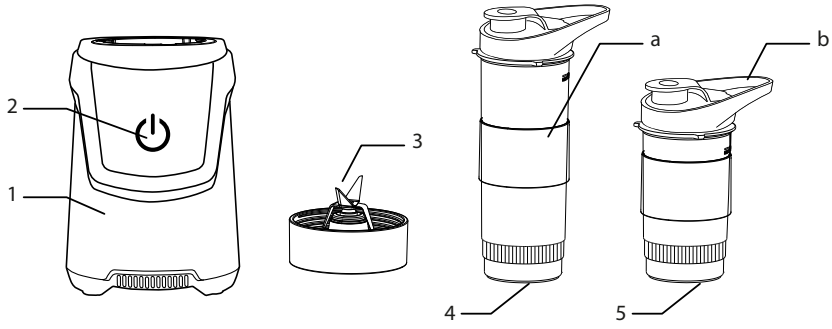
Leistung	: 600 W
Spannung	: 220-240V~ 50/60 Hz
Schutzklasse	: II
Lebensdauer	: 7 Jahre
Reiseflasche	: 570 ml
Reiseflasche	: 400 ml
Kabellänge	: 90 cm

HINWEIS!

Die Daten auf den Bezeichnungen oder auf dem Produkt sowie in den Dokumenten, die mit dem Produkt mitgeliefert werden, sind den Normen entsprechend in Labors erzielt worden. Die angegebenen Daten sind je nach Anwendung und Betriebsort abweichend.

DE

Beschreibung Der Produktteile



1. Gerätehauptgehäuse (Motorgehäuse)
2. Betriebstaste des Geräts

Mischset Für Flüssigkeiten

3. Mischmesser für Flüssigkeiten
4. 570 ml Reiseflasche
5. 400 ml Reiseflasche
   a. Anti-Rutsch-Silikonring
   b. Aufhängeöse

Vorläufige Informationen Bevor Sie Das Gerät Verwenden

Reinigen Sie das Gerätezubehör vor dem Einsatz des Geräts und wischen Sie das Gerätegehäuse mit einem feuchten Tuch ab. (Siehe Details zur Reinigung und Wartung.)

Mischset Für Flüssigkeiten

Das Mischset für Flüssigkeiten ist für das Mischen von Flüssigkeiten (wie Obst- und Gemüsesäfte, hausgemachte Saucen, Cocktails und Schlagsahne) konzipiert. Es eignet sich auch zur Reinigung von gekochten Zutaten (z. B. Brei für Babys). Betreiben Sie das Flüssigkeitsmischset nicht ohne Flüssigkeit.

Eis Oder Gefriergut Zerkleinern

Fügen Sie mindestens 1 Tasse Flüssigkeit (wie Milch oder Wasser) hinzu, bevor Sie Eis oder Tiefkühlkost in die Mixerflasche geben.

WARNUNG!

Stellen Sie sicher, dass die Größe der Eiswürfel nicht mehr als 2 cm und nicht mehr als 90 g auf einmal beträgt

Drehen Und Verrigeln
Mit dieser Funktion kann der Mixer nur dann betrieben werden, wenn die Transportflasche richtig auf der Motoreinheit sitzt. Der Mixer funktioniert nicht, wenn die Verriegelungslasche der Transportflasche nicht in die Aufnahme 3 der Motoreinheit passt.

WARNUNG!

DIE MESSER SIND SEHR SCHARF, BITTE VORSICHTIG VERWENDEN!

ACHTUNG!

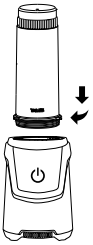
Die Temperatur der Materialien sollte 60 °C nicht überschreiten. Füllen Sie niemals Reiseflaschen oberhalb der Fülllinie „MAX“ (570 ml und 400 ml), damit die Materialien nicht herumspritzen. Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 20 Sekunden und betreiben Sie das Gerät nicht, wenn die Flaschen leer sind.

ACHTUNG!

Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Trennen Sie immer die Motoreinheit, wenn Sie sie nicht verwenden. Betreiben Sie das Gerät außerdem maximal 20 Sekunden lang und lassen Sie es 60 Sekunden lang abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.

Verwenden Des Geräts
Mischfunktion (Mischset für Flüssigkeiten)

1. Schritt
Für ein optimales Ergebnis muss jedes feste Nahrungsmittel maximal 2 cm betragen. Schneiden Sie die Materialien vor dem Verarbeiten ungefähr gleich oder zerkleinern Sie sie. Legen Sie das Material auf die Reiseflasche. Überschreiten Sie NICHT die Linie „MAX“. Drehen Sie das Mischmesser für Flüssigkeiten im Uhrzeigersinn, bis es einrastet, und führen Sie es in die Flasche ein.



2. Schritt
Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. Der Mixer ist jetzt betriebsbereit. Legen Sie die Verriegelungslasche der Reiseflasche 3 mit dem Messer in die Aufnahme der Motoreinheit 3. Drehen Sie die Reiseflasche an der Motoreinheit im Uhrzeigersinn, drücken Sie die Taste, um den Motor zu starten, und halten Sie den Finger für die Dauer des Vorgangs. Wenn Sie Ihren Finger anheben, stoppt der Betrieb.

3. Schritt
Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, drehen Sie die Reisetasche gegen den Uhrzeigersinn, um sie von der Basis zu entfernen, und heben Sie sie an. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

4. Schritt
Drehen Sie die Reiseflasche um und nehmen Sie das Messer aus der Flasche, indem Sie es gegen den Uhrzeigersinn drehen.

WARNUNG!

DAS MESSER IST SEHR SCHARF, BITTE VORSICHTIG VERWENDEN!

5. Schritt
Bringen Sie die Reiseabdeckung an. Sie können die Reiseflasche mitnehmen und das Getränk direkt aus dem Deckel trinken.

ACHTUNG!

Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 20 Sekunden.

HINWEIS!

Verwenden Sie Ihr Gerät nicht um Teig, Kartoffelpüree, Fleisch usw. zu Mischen.

Reinigung Und Pflege

WARNUNG!

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Nehmen Sie die Reiseflasche aus dem Gerät und lassen Sie abkühlen. DAS MESSER IST SEHR SCHARF, BITTE VORSICHTIG VERWENDEN!

ACHTUNG!

Tauchen Sie das Hauptgehäuse des Geräts NICHT in Flüssigkeiten.

Reinigung Des Gerätegehäuses
Sie können das Hauptgehäuse des Gerätes mit einem feuchten Tuch wischen.

Reinigung Von Gerätezubehör
Sie können Flaschen und Deckel in der Spülmaschine waschen.
Waschen und trocknen Sie die Messer und den rutschfesten Silikonring in warmem Reinigungsmittelwasser.

ACHTUNG!

DIE REISEFLASCHE SOLLTE NICHT GEKOCHT WERDEN. IN DIE FLASCHE DARF KEINE HEISSE LEBENSMITTEL GEFÜLLT WERDEN.

Aufbewahrung

Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, reinigen Sie das Gerät und vergewissern Sie sich, dass das Zubehör getrocknet ist. Verpacken Sie das Gerät, damit kein Staub in das Gerät eindringen kann. Nach der Verpackung an einem trockenen und gut belüfteten Ort aufbewahren. Lagern Sie das Gerät an einem Ort, wo es vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt und für Tiere und Kinder unzugänglich ist.

HINWEIS!

Die technischen Eigenschaften und dieses Handbuch können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

HINWEIS!

Bevor Sie den Kundendienst anrufen, versuchen Sie selbst das Problem/den Fehler zu beheben.
Schau Sie sich hierzu den Abschnitt "FEHLERBEHEBUNG" an. Wenn Sie das Problem/den Fehler nicht beheben können, rufen Sie bitte den Kundendienst. Bitte Modellnamen und die Seriennummer vor dem Anruf bereithalten. Diese Informationen können Sie aus dem TYPENSCHILD entnehmen. Beratungshotline: (+90 212) 444 0 241

Problem	Lösungsvorschlag
Es gibt einen üblen Geruch oder Rauch aus oder erwärmt sich.	Das Gerät wurde möglicherweise zu lange oder leer verwendet. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus und lassen Sie es 15 Minuten abkühlen.
Können harte Materialien wie Knochen gemahlen werden?	Beim Mahlen von sehr harten Materialien wie Knochen und Fruchtsamen kann das Gerät beschädigt werden.
Ist es geeignet, Eis zu brechen?	Es ist geeignet, aber nicht als Eisbrecher geeignet. Fügen Sie immer mindestens 1 Tasse Flüssigkeit (wie Milch oder Wasser) hinzu, bevor Sie Eis oder Tiefkühlkost in die Reisflasche füllen.
Müssen die Materialien vor der Verarbeitung in kleine Stücke zerlegt werden?	Schneiden Sie das Material vor der Verarbeitung immer in kleine Stücke (ca. 2 cm). Dadurch wird das Gerät nicht beschädigt und Sie erzielen die besten Misch- oder Mahlergebnisse.

Wiederverwertung
Sollte die Lebensdauer des Geräts abgelaufen sein, schneiden Sie das Stromkabel durch und bringen Sie es in einen unbrauchbaren Zustand.

Elektrischer Müll darf nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät in dafür bestimmten Müllcontainern, entsprechend der, in Ihrem Land gültigen Gesetze.

Die Verpackungselemente des Geräts sind aus recyclefähigem Material hergestellt. Diese können Sie im Recycle-Müll wegwerfen.

Das Produkt entspricht der WEEE-Richtlinie.

Lieferung
Um zu verhindern, dass das Gerät in der Originalverpackung beschädigt wird, sollte es in einem guten und weichen Paket transportiert werden. Umverpackung transportiert werden.

NOT / NOTES

ENGLISH

On the Operating Instructions 18
Meanings of the Symbols 18
Liability 18
EC Conformity Declaration 18
Intended Use 19
Unauthorized Use 19
Safety Matters 20
Safety Warnings 20
Unpacking 21
Box Contents 22
Technical Specifications 22
Description of Components 23
Preliminary Information Prior to Use of the Appliance 23
Liquid Blending Set 23
Chopping Ice or Frozen Food 23
Twist and Lock 24
Use of The Appliance 25
Cleaning and Maintenance 26
Cleaning the Main Body of the Appliance 26
Cleaning the Accessories of the Appliance 26
Storage 27
Recycling 28
Shipping 28

EN

Dear valued customer,

We hope you enjoy using your product and thank you for choosing Fakir Hausgeräte, a leading company in innovative technologies. Please read this instruction manual carefully before using the product and keep it for future reference.

On the Operating Instructions
These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance. Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'.

Meanings of the Symbols
In this manual, you will see the symbols below.

WARNING!

This sign indicates dangers that can result in risk of in jury or death.

ATTENTION!

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.

NOTE!

Emphasizes tips and other useful information in the operating manual.

Liability
In case of any damage that may occur as a result of use not in compliance with the instructions in this manual and the appliance is used in a place outside of its own area of use, and is repaired elsewhere other than the authorized services of Fakir, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. does not assume any responsibility.

EC Conformity Declaration
This device complies fully with the European Union's 2014/30 / EU Electromagnetic Compatibility and 2014/35/EU Voltage Directives. The appliance bears the CE mark on the rating plate. Fakir reserves the rights to make design and hardware changes.

Intended Use
Product model is designed for household use. It is not suitable for business or industrial use. In case of any failure arising from otherwise use, our authorized services will provide out of warranty service.

Unauthorized Use

In cases of unauthorized use specified below, the appliance may be damaged or cause injuries;

- This appliance shall not be used by individuals (including children) who have limited physical, cognitive or mental capacity or insufficient experience and/or information unless they are instructed in the ways to use the appliance by their legal guardian and being supervised. The children should be supervised to avoid them from playing with the appliance.
- This appliance can be operated by children of 8 years and above, people with limited physical, auditory and cognitive skills or people with lack of experience and knowledge as long as they are under supervision or they are provided instructions regarding the operation of the appliance.
- Keep small items of packaging and plastic bags away from children. There is a risk of choke!
- In case they are not older than 8 years old or unsupervised, children should not clean or maintain the appliance.
- Keep the appliance and its cable from the reach of children aged <8.
- The children should be supervised to avoid them from playing with the appliance. The electrical appliances are not toys for children! Therefore keep the appliance away from the children. The children may not be aware of the dangers related to the utilization of the appliance. Do not let the power cord dangle from the appliance.

Safety Matters

For your own safety and the safety of others, read the user manual before you operate the product. Keep this user manual safe for future reference. Give together when the appliance is transferred to others. Remove all the packages; however, keep them until you are sure that the device is working.

Safety Warnings

- When using an electrical device, the following precautions should always be taken. In order to prevent fire, electric shock and personal injuries;
- Before using, check that the mains voltage corresponds to the ratio of the appliance.
- Make sure that the electrical outlet used is always easily accessible, when necessary, for easy unplugging.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Before installing or removing any parts or cleaning, make sure the appliance is unplugged.
- Children should be close supervised when the appliance is in use.
- Never place the appliance on hot surfaces.
- Do not operate the appliance with a damaged cord or plug. If the cable or the appliance is damaged, it must be replaced by an authorized Fakir service.
- Do not allow the cable to dangle from the table or counter, or contact any hot surfaces.
- Do not use this product other than its intended use. The appliance is only suitable for household use.
- To prevent damage to the appliance, do not use any accessories other than those supplied with the appliance.
- Do not use the appliance in the outdoors.
- Unplug the appliance when it is not in use.
- f you want to pull the plug out of the outlet then pull directly on the plug. Never pull the cord as it may be damaged.
- Do not use the appliance other than its intended purpose.

- Do not leave the appliance unattended during use.
- Place the appliance on a flat, firm surface before use.
- Water entering the appliance can cause damage and malfunction. Do not place the appliance near water taps or sinks. Risk of electric shock!
- Use only accessories recommended by the manufacturer or the ones supplied with the appliance. Otherwise there is a risk for the user or the appliance gets damaged.
- It is not recommended to use an ordinary or multi-purpose adaptor and/or extension cable. If an ordinary or multi-purpose adaptor needs to be used, make sure it confirms related safety standards; do not exceed the power rating stated on ordinary adaptor or extension cable or over loading limit stated on multi-purpose adaptor.
- Do not blend ingredients over 60°C. To prevent spillages, do not fill the glass jug over maximum level mark. For the best blending/ grinding result, always fill ingredients over the blade.
- Before operating the appliance make sure the blade is seated properly.
- Be careful when using or cleaning the sharp cutting blades.
- When not in use, switch off the appliance and keep in a place not within reach of children.
- Do not operate the appliance when there is no ingredients loaded. Make sure motor is at full stop.
- When operating the appliance do not insert your fingers or any other objects inside it.
- Before operating, make sure travel jug and blade is seated properly.
- Never operate the appliance before installing travel jug.

Unpacking

Before first use, unpack the appliance end its accessories, check for damages and defects. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

- Repair works shall only be undertaken by Fakir authorized service. Repairs that are inadequate or carried out by unauthorized personnel may pose harm to the user.
- Do not punch a hole or a tear on the section where the on/off button is.

WARNING!

Never use a defective appliance.

NOTE!

Keep the packaging for storage and future transports.

NOTE!

Keep this user manual for future use.

Box Contents

1. Main Body
2. 570ml Travel Jug and Cap
3. 400ml Travel Jug and Cap
4. Liquid Blending Blade

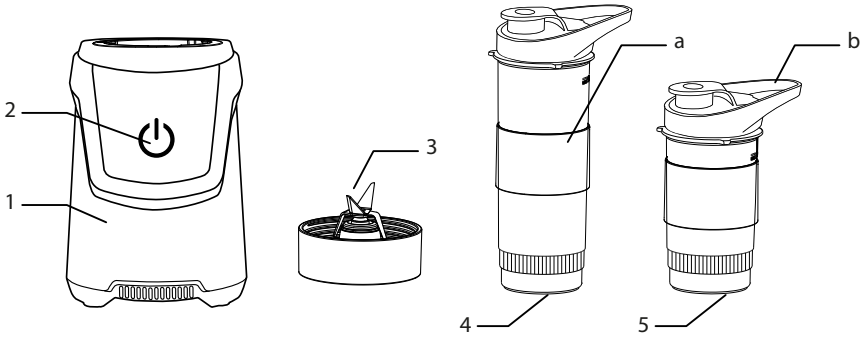
Technical Specifications

Power	: 600 W
Voltage	: 220-240V~ 50/60 Hz
Protection Class	: II
Useful life	: 7 years
Travel jug	: 570 ml
Travel jug	: 400 ml
Cable Length	: 90 cm

NOTE!

The values provided with the appliance or its accompanying documents are laboratory readings in accordance with the respective standards. These values may differ depending on the use and ambient conditions.

Description of Components



1. Main Body (motor housing)
2. Power Button

Liquid Blending Set

3. Liquid blending blade
4. 570 ml Travel jug
5. 400 ml Travel jug
   a. Anti-slip silicon ring
   b. Hanging ring

Preliminary Information Prior to Use of the Appliance

Before operating the appliance clean the accessories and wipe the appliance body with a damp cloth. (For details see Cleaning and Maintenance section)

Liquid Blending Set

Liquid Blending Set is designed for blending liquids (fruit and vegetable juices, home-made sauces, cocktails and drinks prepared by whipping). Also it is suitable for making pulp of cooked ingredients. Do not operate liquid blending set without any ingredients.

Chopping Ice or Frozen Food

Add at least 1 cup of liquid (such as milk or water) into blender jug before loading ice or frozen food.

WARNING!

Make sure ice cubes are not bigger than 2 cm and do not load more than 90gr.

Twist and Lock
This feature enables safe operation of the blender only after travel jug is properly seated over motor unit. Blender will not operate unless 3 locking clips on travel jug locks on 3 housing on motor unit.

WARNING!

BLADES ARE VERY SHARP, PLEASE BE CAREFUL!

ATTENTION!

Ingredients temperature should not be higher than 60°C. For the ingredients not to spill around, never load over “MAX” level mark (570 ml and 400 ml). Do not operate the appliance longer than 20 seconds or without loading any ingredients.

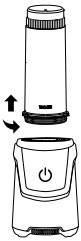
ATTENTION!

This appliance is intended for use at home. When not in use, always unplug the appliance. Also, do not operate the appliance longer than 20 seconds and wait 60 seconds before operating again.

Use of The Appliance
Blending Function (Blending Liquids)

1. Step
For best results, make sure solid foods are chopped to maximum 2 cm. Before starting, chop or cut the food in equal dimensions. Put the ingredients into travel jug, DO NOT fill over “MAX” level. Turn liquid blending blade clockwise until it is locked and install the jug.

2. Step
Plug in the power cable, blender is ready for operation. Seat 3 locking clips of travel jug with blade inserted onto 3 housing on motor unit. Turn travel jug placed over motor unit clockwise, push the button to start the motor and keep for the period of operation. Once you remove your finger it will stop.



3. Step
After the operation is completed, turn travel jug counter-clockwise to release from the base and lift it up. Unplug motor unit.

4. Step
Turn travel jug upside down and remove the blade from the jug turning counter-clockwise.

WARNING!

BLADE IS VERY SHARP, PLEASE BE CAREFUL!

5. Step
Put travel cap on. You can take travel jug together with you when going out, and drink from the cap directly.

ATTENTION!

Do not operate the appliance longer than 20 seconds.

Cleaning and Maintenance

WARNING!

Unplug the appliance before cleaning. Remove travel jug and wait until they are cooled down. BLADE IS VERY SHARP, PLEASE BE CAREFUL!

ATTENTION!

DO NOT immerse main body into water or any other liquid.

Cleaning the Main Body of the Appliance
Clean the main body with a damp cloth.

Cleaning the Accessories of the Appliance
You can clean the jugs and caps in a dishwasher.
Wash the blades and anti-slip silicon ring by hand using warm water and let them dry.

ATTENTION!

NEVER BOIL THE TRAVEL JUG. DO NOT LOAD HOT LIQUID INTO THE JUG.

Storage
Unplug the appliance and wait until it is completely coles down. If it is not going to be used for a long time, clean the appliance and make sure it is dry. Pack the appliance in order to prevent dust intervention. After packing, place it at a dry and well ventilated place. Keep it out of a direct sunlight, humidity, away from animals and in a place out of the reach of the children.

NOTE!

Specifications of the appliance and this manual may be modified without prior notification.

NOTE!

Before you call Customer Service, check whether you can correct the problem/ fault yourself.
For this purpose, please see the "TROUBLESHOOTING" section. If you can not resolve the problem/error, please call Customer Service. Before calling, please make ready the model name and product serial number. You can find this information on the TYPE LABEL of your product. Help Line: (+90 212) 444 0 241

Problem	**Remedy**
A bad odour or smoke coming out or appliance gets hot.	Appliance may be operating for a long time or without any ingredients loaded. Stop the appliance and wait 15 minutes for cooling off.
Is it possible to grind hard foods such as bones?	The appliance may get damaged if hard foods such as bones and fruit seeds are grinded.
Is it suitable for breaking ice?	Yes, but it is not suitable for using as an ice breaker. Before loading ice and frozen food into travel jug, always add 1 cup of liquid (such as milk or water).
Before operation, is it required to chop the food into small pieces?	Before operation, always chop the food into small pieces (approximately 2 cm). Therefore the appliance does not gets damaged and best blending and grinding results are obtained.

Recycling
If the appliance has reached the end of its life, disconnect the power cord and make it unusable.

Electrical waste must not be disposed of together with household waste. Leave the device in the trash cans specifically designated for such devices, according to the laws available in your country.
The packaging elements of the device are made of recyclable materials. Throw out them in suitable recycling bins.

The device complies with the AEEE directive.

Shipping
Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance. Keep the original package.

NOT / NOTES

NOT / NOTES

TÜRKÇE

Kullanım Talimatları Hakkında 32
Sembollerin Anlamı 32
Sorumluluk 32
CE Uygunluk Deklarasyonu 32
Kullanım Alanı 33
Yetkisiz Kullanım 33
Güvenlik Önemlidir 34
Güvenlik Uyarıları 34
Kutuyu Açma 36
Kutu İçindekiler 36
Teknik Özellikler 37
Ürün Parçalarının Tanıtımı 37
Cihazın Kullanımından Önce Ön Bilgilendirme 38
Sıvı Karıştırma Seti 38
Buz veya Dondurulmuş Gıda Parçalama 38
Döndür ve Kilitle 38
Cihazın Kullanımı 39
Temizlik ve Bakım 40
Cihaz Gövdesinin Temizliği 40
Cihaz Aksesuarlarının Temizliği 40
Saklama 41
Geri Dönüşüm 42
Sevk 42

TR

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü keyifle kullanacağınızı umar ve yenilikçi teknolojilerde lider bir firma olan Fakir Hausgeräte'yi seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Kullanım Talimatları Hakkında
Bu kullanma talimatı cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz.

Sembollerin Anlamı
Bu kullanım kılavuzunun içerisinde aşağıdaki sembolleri göreceksiniz.

UYARI!

Bu işaret yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.

DİKKAT!

Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.

NOT!

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

Sorumluluk
Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi ile kendi alanı dışında kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk Deklarasyonu
Bu cihaz Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk ve 2014/35/EU Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir.
Fakir tasarımsal ve donanımsal değişiklik haklarını saklı tutar.

Kullanım Alanı
Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım

Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;

- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı hakkında açıklamalar yapılmaması veya gözetim altında olmadıkları sürece, fiziksel, algısal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı ya da yeterli tecrübe ve/veya bilgiye sahip olmayan kişilerce (çocuklar dahil) kullanılmamalıdır. Cihazla oynamamaları için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Bu cihaz, gözetim altında oldukları, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına dair talimat verildikleri ve muhtemel tehlikeleri anladıkları takdirde 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından, sınırlı fiziksel, duyusal ve zihinsel becerilere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Paketin içinden çıkan poşet gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi mevcuttur!
- 8 yaşından büyük olmadıkları ve gözetim altında olmadıkları takdirde, temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Cihazla oynamamaları için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak olarak kullanılamaz! Bu yüzden, cihazı çocukların ulaşamayacağı yerlerde kullanınız ve saklayınız. Çocuklar elektrikli bir cihazın kullanımı ile ilişkili tehlikelerin bilincinde olamaz. Elektrik kablosunun cihazdan sarkmasına izin vermeyiniz.

Güvenlik Önemlidir

Kendi güvenliğiniz ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız. Eğer cihazınızı birisine veriyorsanız, kullanım kılavuzunu da veriniz. Bütün paketleri sökünüz, fakat cihazınızın çalıştığından emin olana kadar da paketlerini saklayınız.

Güvenlik Uyarıları

Elektrikli bir cihaz kullanılırken, aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları engellemek için;

- Çalıştırmadan önce ana elektrik şebekesi voltajının cihaz ile uyumlu olduğunu kontrol ediniz.
- Kullanılan elektrik prizinin, gerekli durumlarda fişinin kolay çekilmesi için, daima kolay erişilir olduğundan emin olunuz.
- Cihazı su ya da başka bir sıvı içerisine daldırmayınız.
- Parça takma, sökme veya temizlikten önce cihazın fişinin çekili olduğundan emin olunuz.
- Çocukların yanında cihaz kullanılırken çocukların yakın gözetimi gerekmektedir.
- Cihazı sıcak yüzeylere kesinlikle yerleştirmeyiniz.
- Cihazı zarar görmüş kablo ya da fişle çalıştırmayınız. Kablo ya da cihaz zarar görmüşse Fakir Yetkili Servisi tarafından değiştirilmelidir.
- Kablonun masa ya da tezgah üstüne sarkmasına ya da herhangi bir sıcak yüzeyle temasına engel olunuz.
- Bu ürünü asıl kullanım amacı haricinde kullanmayınız. Cihaz sadece evde kullanım için uygundur.
- Cihazın zarar görmesini engellemek için cihaz ile birlikte sağlanan aksesuarlardan farklı bir aksesuar kullanmayınız.
- Cihazı dışarıda kullanmayınız.
- Cihaz kullanılmadığında fişini prizden çıkartınız.
- Fişi prizden çekmek isterseniz, doğrudan fişten tutarak çekiniz. Hasar görebileceği için asla kabloyu çekiştirmeyiniz.

- Cihazı kullanım amacı dışında kullanmayınız.
- Kullanım sırasında cihazı gözetimsiz bırakmayınız.
- Cihazı kullanmadan önce düz ve sert bir yüzeye yerleştiriniz.
- Cihaza su girmesi zarara ve hasara yol açabilir. Cihazı, su muslukları veya lavaboların yakınına yerleştirmeyiniz. Elektrik çarpma riski oluşturur!
- Yalnızca, üretici tarafından tavsiye edilen veya cihaz ile birlikte verilen aksesuarları kullanınız. Aksi takdirde kullanıcı için bir risk oluşabilir ya da cihaz zarar görebilir.
- Basit veya çok amaçlı bir adaptör ve/veya uzatma kablosu kullanılması tavsiye edilmez. Basit veya çok amaçlı bir adaptör kullanılması gerekirse, kullandığınız adaptörün ilgili güvenlik standartlarına uygun olduğundan emin olunuz; basit adaptörün ve uzatma kablosunun üzerinde belirtilen güç kullanım kapasitesini ya da çok amaçlı adaptörde belirtilen aşırı yüklenme sınırını aşmayınız.
- Sıcaklığı 60°C'nin üzerinde olan malzemeleri karıştırmayınız. Dökülmeleri önlemek için, şişeleri maksimum seviye çizgisini geçecek kadar doldurmayınız. En iyi karıştırma/öğütme sonucu için malzemeleri her zaman bıçağın üzerine çıkacak kadar doldurunuz.
- Cihazı çalıştırmadan önce bıçağın emniyetli bir şekilde yerine oturduğundan emin olunuz.
- Keskin kesici bıçaklarla işlem yapılırken ve bıçakları temizlerken dikkatli olunuz.
- Kullanılmadığı zamanlarda cihazı kapalı ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız.
- Cihazı boş durumdayken çalıştırmayınız ve bıçaklar tamamen durmadan seyahat şişesini cihazdan çıkartmayınız. Motorun durduğundan emin olunuz.
- Cihaz çalışırken parmaklarınızı veya başka bir nesneyi cihaza sokmaya çalışmayınız.
- Çalıştırmadan önce seyahat şişesinin ve bıçağın cihaza tam takılı olduğundan emin olunuz.
- Seyahat şişesini takmadan cihazı asla çalıştırmayınız.

Kutuyu Açma

İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

-Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır. Düzgün olarak yapılmayan ve yetkisi olmayan kişilerce yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zarara sebep olabilir.
-Cihazınızın açma-kapama tuşunun bulunduğu kısma delik veya yarık açmaya çalışmayınız.

UYARI!

Kesinlikle hatalı bir aleti kullanmayınız.

NOT!

Kutu ve paketleme elemanlarını ileride taşıma ihtimaline karşı saklayınız.

NOT!

Bu kullanım kılavuzunu ilerideki kullanımlar için saklayınız.

Kutu İçindekiler

1. Cihaz Ana Gövde
2. 570ml Seyahat Şişesi ve Kapağı
3. 400ml Seyahat Şişesi ve Kapağı
4. Sıvı Karıştırma Bıçağı

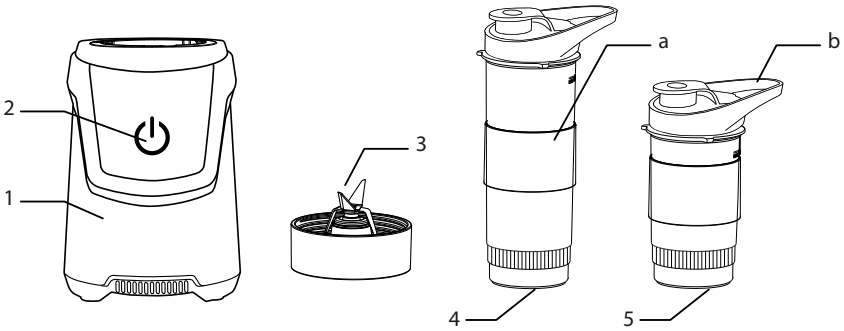
Teknik Özellikler

Güç	: 600 W
Voltaj	: 220-240V~ 50/60 Hz
Koruma Sınıfı	: II
Kullanım ömrü	: 7 yıl
Seyahat şişesi	: 570 ml
Seyahat şişesi	: 400 ml
Kablo Uzunluğu	: 90 cm

NOT!

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

Ürün Parçalarının Tanıtımı



1. Cihaz ana gövde (motor gövdesi)
2. Cihaz çalıştırma tuşu

Sıvı Karıştırma Seti

3. Sıvı karıştırma bıçağı
4. 570 ml Seyahat şişesi
5. 400 ml Seyahat şişesi
   a. Kaydırmaz silikon halka
   b. Askı halkası

Cihazın Kullanımından Önce Ön Bilgilendirme
Cihazı kullanmadan önce cihazın aksesuarlarını temizleyiniz ve cihaz gövdesini nemli bir bezle siliniz. (Temizlik ve bakım bölümünden ayrıntılarına bakınız)

Sıvı Karıştırma Seti
Sıvı Karıştırma Seti, sıvıların karıştırılması (meyve ve sebze suları, ev yapımı soslar, kokteyller ve çırpılarak yapılan içecekler gibi) için tasarlanmıştır. Ayrıca pişirilmiş malzemeleri püre haline getirmek (bebekler için püre yapmak gibi) için de uygundur. İçinde sıvı olmadan sıvı karıştırma setini çalıştırmayınız.

Buz veya Dondurulmuş Gıda Parçalama
Blender şişesine buz ya da dondurulmuş gıda koymadan önce en az 1 fincan sıvı (süt veya su gibi) ekleyiniz.

UYARI!

Buz küplerinin boyutu 2 cm den büyük olmadığından ve tek seferde 90gr dan fazla olmadığından emin olunuz.

Döndür ve Kilitle
Bu özellik, blender'ın yalnızca seyahat şişesinin motor ünitesinin üzerine düzgün bir şekilde oturması durumunda çalışmasını sağlar. Seyahat şişesinin 3 kilitleme tırnağının, motor ünitesi üzerindeki 3 yuvaya oturmaması halinde blender çalışmayacaktır.

UYARI!

BIÇAKLAR ÇOK KESKİNDİR, LÜTFEN DİKKATLİ KULLANINIZ!

DİKKAT!

Malzemelerin sıcaklığı 60°C'nin üzerinde olmamalıdır. Malzemelerin etrafa sıçramaması için seyahat şişelerini hiçbir zaman "MAX" seviye çizgisinin (570 ml ve 400 ml) üzerine çıkacak kadar doldurmayınız. Bir seferde 20 saniyeden uzun süreyle çalıştırmayınız ve şişeler boşken cihazı kesinlikle çalıştırmayınız.

DİKKAT!

Bu ürün yalnızca evde kullanım içindir. Kullanılmadığı zamanlarda motor ünitesinin fişini daima prizden çekiniz. Ayrıca, cihazı bir seferde en fazla 20 saniye süreyle çalıştırınız ve bir daha çalıştırmadan önce 60 saniye soğumasını bekleyiniz.

Cihazın Kullanımı

Karıştırma Fonksiyonu (Sıvı Karıştırma)

1. Adım

En iyi sonuçlar için, katı gıdaların her bir parçasının en fazla 2 cm olması gerekir. İşleme başlamadan önce malzemeleri yaklaşık olarak eşit ölçülerde kesiniz veya parçalayınız. Malzemeleri seyahat şişesine koyunuz, "MAX" çizgisini AŞMAYINIZ. Sıvı karıştırma bıçağını emniyetli bir şekilde kilitleninceye kadar saat yönünde döndürünüz ve şişeye takınız.

2. Adım

Elektrik kablosunun fişini prize takınız, blender artık çalışmaya hazırdır. Bıçağı yerleştirilmiş seyahat şişesinin 3 kilitleme tırnağını motor ünitesi üzerindeki 3 yuvaya oturtunuz. Motor ünitesinin üzerine yerleştirilmiş seyahat şişesinin saat yönünde çeviriniz, motoru çalıştırmak için düğmeye basınız ve çalışma süresince parmağınızı basılı tutunuz. Parmağınızı kaldırdığınızda çalışma duracaktır.

3. Adım

İşlem tamamlandıktan sonra, seyahat şişesini saat yönünün tersine çevirerek tabandan ayırınız ve yukarı kaldırınız. Motor ünitesinin fişini prizden çekiniz.

4. Adım

Seyahat şişesini ters çeviriniz ve saat yönünün tersine çevirerek bıçağı şişeden çıkarınız.

UYARI!

BIÇAK ÇOK KESKİNDİR, LÜTFEN DİKKATLİ KULLANIN!

5. Adım
Seyahat kapağını takınız. Seyahat şişesini dışarı çıkarken yanınıza alabilir, hazırladığınız içeceği doğrudan kapaktan içebilirsiniz.

DİKKAT!

Cihazı tek seferde 20 saniyeden daha uzun süreyle çalıştırmayınız.

Temizlik ve Bakım

UYARI!

Cihazı temizlemeden önce fişini prizden çekiniz. Seyahat şişesini cihazdan ayırınız ve soğumalarını bekleyiniz. BIÇAK ÇOK KESKİNDİR, LÜTFEN DİKKATLİ KULLANINIZ!

DİKKAT!

Cihaz ana gövdesini herhangi bir sıvıya BATIRMAYINIZ.

Cihaz Gövdesinin Temizliği
Cihazın ana gövdesini nemli bir bezle temizleyiniz.

Cihaz Aksesuarlarının Temizliği
Şişeleri ve kapaklarını bulaşık makinesinde yıkayabilirsiniz.
Bıçakları ve kaydırmaz silikon halkayı elde ılık deterjanlı suda yıkayıp, kurulayınız.

DİKKAT!

SEYAHAT ŞİŞESİ KESİNLİKLE KAYNATILMAMALIDIR. ŞİŞEYE YÜKSEK SICAKLIKTA GIDA KONULMAMALIDIR.

Saklama

Cihazın fişini prizden çekiniz ve cihaz tamamen soğuyuncaya kadar bekleyiniz. Uzun süre kullanılmayacaksa cihazı temizleyiniz ve aksesuarlarının kuruduğundan emin olunuz. Tozun cihaza girmesini önlemek için cihazı paketleyiniz. Paketledikten sonra kuru ve iyi havalandırılmış bir yerde saklayınız. Doğrudan güneş ışığının gelmediği, nemden, hayvanlardan uzak ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız.

NOT!

Teknik özellikler ile ürün kılavuzu, önceden haber verilmeden değiştirilebilir.

NOT!

Müşteri Hizmetleri'ni aramadan önce, kendiniz sorunu/hatayı gidermeyi araştırınız.
Bunun için "SORUN GİDERME" bölümüne bir göz atın. Eğer sorunu/hatayı gideremiyorsanız, lütfen Müşteri Hizmetleri'ni arayınız. Aramadan önce lütfen ürünün model ismi ile seri numarasını hazır tutunuz. Bu bilgileri ürününüzdeki TİP ETİKETİNDE bulabilirsiniz. Danışma Hattı: (+90 212) 444 0 241

Problem	Çözüm Önerisi
Kötü bir koku veya duman yayıyor ya da ısınıyor.	Cihaz çok uzun süreyle kullanılmış ya da boş kullanılmış olabilir. Bu durumda, cihazı durdurunuz ve 15 dakika boyunca soğumasını bekleyiniz.
Kemik gibi çok sert malzemeleri öğütülebilir mi?	Kemik ve meyve çekirdeği gibi çok sert malzemelerin öğütülmesi durumunda cihaz zarar görebilir.
Buz kırmak için uygun mudur?	Uygundur ancak buz kırma makinesi olarak kullanmak için uygun değildir. Seyahat şişesine buz ya da dondurulmuş gıda koymadan önce, her zaman en az 1 fincan sıvı (süt veya su gibi) ekleyiniz.
İşlem yapmadan önce malzemeleri küçük parçalara ayırmak gerekir mi?	İşlem yapmadan önce her zaman malzemeleri küçük parçalar (yaklaşık 2 cm) halinde kesiniz. Böylece cihaz zarar görmez ve en iyi karıştırma ya da öğütme sonuçlarını elde edebilirsiniz.

Geri Dönüşüm
Cihazın kullanım ömrünün bitmesi halinde, elektrik kablosunu keserek kullanılamayacak hale getiriniz.

Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır. Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.
Cihazın paketleme elemanları geri dönüşüme uygun maddelerden üretilmiştir. Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.

Cihaz AEEE yönetmeliğine uygundur.

Sevk
Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir. Orijinal ambalajı saklanmalıdır.

NOT / NOTES

NOT / NOTES

РУССКИЙ

О руководстве по эксплуатации 46
Значения символов 46
Ответственность 46
Декларация соответствия CE 47
Сфера использования 47
Несанкционированная эксплуатация 47
Безопасность является важным фактором 48
Предупреждения о безопасности 48
Вскрытие упаковки 50
Содержимое коробки 51
Технические характеристики 51
Описание частей изделия 52
Предварительная информация перед эксплуатацией прибора 52
Набор для перемешивания жидкостей 52
Дробление льда или замороженных продуктов 52
Повернуть и заблокировать 53
Эксплуатация 54
Очистка и уход 55
Чистка корпуса прибора 55
Чистка аксессуаров прибора 55
Хранение 56
Утилизация 57
Транспортировка 57

RU

Уважаемый покупатель,

Благодарим вас за выбор продукции компании Fakir Hausgeräte, произведённой с использованием современных и инновационных технологий, и надеемся, что наш продукт прослужит вам долгие годы. Перед использованием продукта внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

О руководстве по эксплуатации
Инструкция по эксплуатации предназначены для правильной и безопасной работы изделия. Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора.

Значения символов
В этом руководстве используются следующие символы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к травме или летальному исходу.

ОСТОРОЖНО!!

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к повреждению или сбоям в работе изделия.

ПРИМЕЧАНИЕ!

В руководстве по эксплуатации доводит до внимания важные и полезные сведения.

Ответственность
«Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic.» не несет ответственности за всякого рода повреждения, которые могут возникнуть в результате не соблюдения данного руководства и в случаях его эксплуатации вне рамок его использования после ремонта вне сервисных центров Fakir.

Декларация соответствия CE
Данное изделие произведено в соответствии со стандартами EC (2014/30/EU) «Электромагнитная совместимость» и «Директива о низком напряжении» (2014/35/EU). Данный прибор имеет символ CE на заводской табличке.
Fakir сохраняет за собой право внесения изменений в проект и дизайн изделия.

Сфера использования
Модель изделия предназначена для домашнего использования. Она не предназначена для рабочего и промышленного применения. Гарантия не распространяется на обслуживание изделия, поврежденного в результате несанкционированного использования.

Несанкционированная эксплуатация

В указанных ниже случаях несанкционированного использования прибор может быть поврежден или же у него могут быть поломки;

- Это устройство не пригодно для использования лицами с ограниченными умственными возможностями или лицами, не обладающими достаточными знаниями для использования таких устройств. Дети должны находиться под присмотром во избежание игры с прибором.
- Это изделие может эксплуатироваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, или лицами с недостаточным опытом и знаниями, находящимися под присмотром и получившим инструкции по безопасной эксплуатации изделия.
- Держите вдали от детей такие упаковочные материалы , как картон и пакеты. Имеется опасность удушения!
- Чистка и уход не должны осуществляться детьми без присмотра в возрасте младше 8-и лет.
- Храните прибор и кабель в месте, недоступном для детей младше 8-летнего возраста.
- Дети должны находиться под присмотром во избежание игры с прибором. Электрические приборы не должны использоваться в качестве игрушки для детей! Таким образом, необходимо использовать и хранить прибор в недоступном для детей месте. Дети могут быть не осведомлены об опасностях, связанных с использованием электрических приборов. Не допускайте свисания шнура с прибора.

Безопасность является важным фактором

Для обеспечения собственной безопасности и безопасности окружающих перед использованием прибора, ознакомьтесь с инструкцией. Храните настоящее руководство в надежном месте для дальнейшего использования. В случае передачи прибора кому-либо, передайте также это руководство по эксплуатации. Удалите все упаковочные материалы, но храните упаковочные материалы, пока не убедитесь, что прибор находится в рабочем состоянии.

Предупреждения о безопасности

При эксплуатации электрических устройств всегда следует принимать следующие меры. Для того, чтобы предотвратить пожар, поражение электрическим током и телесные ранения;

- Перед эксплуатацией изделия проверьте, соответствует ли напряжение сети напряжению, указанному на заводской табличке изделия.
- Убедитесь, что используемая электрическая розетка легко доступна, чтобы отсоединить вилку при необходимости.
- Не погружайте прибор в воду или любые другие жидкости.
- Перед установкой, удалением каких-либо деталей или проведением очистки убедитесь, что вилка прибора отсоединена от розетки.
- При эксплуатации прибора в присутствии детей, требуется пристальный присмотр.
- Не располагайте устройство на горячих поверхностях.
- Никогда не пользуйтесь изделием с поврежденными шнуром, штепсельной вилкой или другими поврежденными частями. Если шнур или прибор поврежден, обратитесь в авторизованный сервис Fakir для его замены.
- Избегайте свисания шнура со стола или столешницы и препятствуйте контакту прибора с горячими поверхностями.
- Не используйте прибор в других целях, кроме указанных. Устройство пригодно для использования в бытовых условиях.

- Во избежание неисправностей следует использовать аксессуары, идущие в комплектации с данным устройством.
- Не следует пользоваться устройством не по назначению.
- Вытяните штепсельную вилку прибора из розетки, когда прибор не используется.
- Вытягивайте вилку из розетки электросети берясь за вилку. Никогда не тяните за шнур питания, так как это может повредить его.
- Не пользуйтесь этим изделием не по назначению.
- Во время использования не оставляйте изделие без присмотра.
- Установите прибор на ровную, твердую поверхность.
- Попадание воду внутрь прибора может вызвать повреждение и ущерб. Не устанавливайте прибор рядом с водопроводными кранами или раковинами. Риск поражения электрическим током!
- Используйте только аксессуары, рекомендованные производителем или входящие в комплект поставки. В противном случае может возникнуть риск для пользователя или повреждение прибора.
- Не рекомендуется использовать простой или универсальный переходник и / или удлинитель. Если необходимо использовать простой или многоцелевой переходник, убедитесь, что используемый переходник соответствует действующим стандартам безопасности; не превышайте пропускную способность, указанную на простом переходнике и удлинителе, или допустимую предельную нагрузку, указанную на универсальном адаптере.
- Не перемешивайте ингредиенты с температурой выше 60°C. Не заполняйте бутылки выше отметки максимального уровня во избежание перелива. Заполните блендер ингредиентами выше уровня ножа, чтобы получить наилучшие результаты смешивания / измельчения.
- Прежде чем включить прибор убедитесь, что нож надежно установлен.
- Будьте осторожны при обращении с острыми ножами и при их

чистке.

- Когда прибор не используется, выключите его и храните в недоступном для детей месте.
- Не включайте прибор в пустом состоянии и не вынимайте бутылку, пока ножи полностью не остановятся. Убедитесь, что двигатель остановился.
- Не пытайтесь вставить пальцы или другие предметы в прибор во время его работы.
- Перед включением прибора убедитесь, что бутылка и нож правильно установлены на приборе.
- Никогда не включайте прибор без установки бутылки.

Вскрытие упаковки

Перед первой эксплуатацией извлеките изделие и аксессуары из коробки и проверьте их на наличие повреждений и неисправностей. Если в устройстве имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в авторизованный Сервисный Центр Fakir.

- Ремонтные работы должны проводиться только авторизованным сервисным центром Fakir. Неправильно проведенные ремонтные работы, выполненные посторонними лицами могут послужить причиной неисправностей.
-Не пытайтесь проделать отверстия или щель на кнопке включения/выключения устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Категорически нельзя использовать неисправный инструмент.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Сохраните коробку и упаковочные материалы для возможной транспортировки в будущем.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Храните настоящее руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.

Содержимое коробки

1. Основной корпус прибора
2. Бутылка для путешествий вместимостью 570 мл и ее крышка
3. Бутылка для путешествий вместимостью 400 мл и ее крышка
4. Нож для перемешивания жидкостей

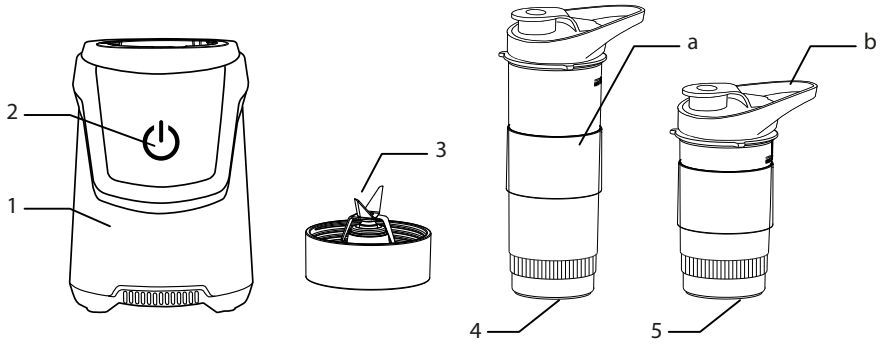
Технические характеристики

Мощность	: 600 Вт
Напряжение	: 220-240В~ 50/-60 Гц
Класс защиты	: II
Срок службы	: 7 лет
Бутылка для путешествий	: 570 мл
Бутылка для путешествий	: 400мл
Длина шнура питания	: 90 см

ПРИМЕЧАНИЕ!

Величины, имеющиеся на обозначениях изделия, или декларируемые на поставляемой вместе с изделием дополнительной печатной документации, это величины, полученные в лабораторных условиях в соответствии с определенными стандартами. Эти величины могут изменяться в зависимости от способа использования изделия и условий его эксплуатации.

Описание частей изделия



1. Основной корпус прибора (корпус двигателя)
2. Кнопка включения

Набор для перемешивания жидкостей

3. Нож для перемешивания жидкостей
4. Бутылка для путешествий вместимостью 570 мл
5. Бутылка для путешествий вместимостью 400 мл
   а. Нескользящее силиконовое кольцо
   б. Петля для подвешивания

Предварительная информация перед эксплуатацией прибора

Прежде чем приступить к эксплуатации прибора, очистите аксессуары прибора и протрите корпус прибора влажной тканью. Подробности см. в главе «Чистка и уход».

Набор для перемешивания жидкостей

Набор для смешивания жидкостей предназначен для смешивания жидкостей (таких как фруктовые и овощные соки, домашние соусы, коктейли и напитки, приготовленные путем смешивания). Он также подходит для приготовления пюре (например, приготовления пюре для детей) из приготовленных ингредиентов. Не включайте набор для перемешивания жидкости, если в нем нет жидкости.

Дробление льда или замороженных продуктов

Перед тем, как положить в бутылку блендера лед или замороженные продукты, налейте как минимум 1 стакан жидкости (например, молока или воды).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Убедитесь, что кубики льда не больше 2 см и не положите более 90 г льда.

Повернуть и заблокировать
Данная функция гарантирует, что блендер будет работать только в том случае, если на моторный блок правильно установлена дорожная бутылка или. Если 3 крюки дорожной бутылки или не вставлены в 3 паза на моторном блоке, блендер не будет работать.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

НОЖИ ОЧЕНЬ ОСТРЫЕ, БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ!

ОСТОРОЖНО!

Температура ингредиентов не должна быть выше 60 °C. Никогда не заполняйте дорожную бутылку выше уровня MAX (570 мл и 400 мл), чтобы предотвратить перелив компонентов. Не эксплуатируйте прибор более 20 секунд непрерывно и никогда не включайте прибор, если бутылки пустые.

ОСТОРОЖНО!

Это изделие предназначено только для использования в бытовых условиях. Всегда отключайте вилку моторного блока из розетки, когда прибор не используется. Кроме того, не эксплуатируйте прибор более 20 секунд без перерыва и подождите 60 секунд, пока оно не остынет, прежде чем включить его снова.

Эксплуатация
Перемешивание (перемешивание жидкостей)

1. Й шаг
Каждый кусочек твердых ингредиентов должен быть не менее 2 см для достижения наилучших результатов. Перед началом процесса нарежьте ингредиенты на прим. равные части.
Положите ингредиенты в дорожную бутылку, не заполняйте выше уровня MAX. Поверните нож для перемешивания жидкости по часовой стрелке, пока он не будет надежно зафиксирован, и установите его на бутылку.

2. й шаг
Вставьте вилку шнура питания в розетку; теперь, блендер готов к работе. После установки ножа вставьте 3 фиксирующих крюка дорожной бутылки в 3 паза на моторном блоке.
После размещения дорожной бутылки на моторном блоке поверните его по часовой стрелке, нажмите кнопку, чтобы включить двигатель и удерживайте его нажатым во время работы. Когда вы поднимите палец, двигатель остановится.

3. й шаг
После завершения работы выньте дорожную бутылку из моторного блока, повернув ее против часовой стрелки, и поднимите ее. Выньте вилку моторного блока из розетки.

4. й шаг
Переверните дорожную бутылку и выньте нож из бутылки, повернув его против часовой стрелки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

НОЖ ОЧЕНЬ ОСТРЫЙ, БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ!

5-й шаг
Установите крышку дорожной бутылки. Когда вы выходите из дома, вы можете взять с собой дорожную бутылку и выпить приготовленный напиток прямо через крышку бутылки.

ОСТОРОЖНО!!

Не эксплуатируйте прибор более 20 секунд без перерыва

Очистка и уход

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Отключите устройство и извлеките штепсельную вилку из розетки. Снимите дорожную бутылку или с прибора и подождите, пока они остынут. НОЖ ОЧЕНЬ ОСТРЫЙ, БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ!

ОСТОРОЖНО!!

НЕ ПОГРУЖАЙТЕ основной корпус прибора в жидкость!

Чистка корпуса прибора
Протрите основной корпус изделия влажной тканью.

Чистка аксессуаров прибора
Бутылки и их крышки можно мыть в посудомоечной машине. Вымойте ножи и нескользящее силиконовое кольцо в теплой воде руками и высушите их.

ОСТОРОЖНО!!

НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДОРОЖНУЮ БУТЫЛКУ ДЛЯ КИПЯЧЕНИЯ ЖИДКОСТЕЙ. НЕ ПОЛОЖИТЕ В БУТЫЛКУ ГОРЯЧИЕ ИНГРЕДИЕНТЫ.

Хранение
Отключите вилку прибора из розетки и подождите, пока она не остынет. Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, очистите и упакуйте прибор. Упакуйте прибор, чтобы избежать попадания пыли в устройство. Хранить в сухом и хорошо проветриваемом месте после упаковки. Храните в недоступном для детей и животных месте, защищенном от прямого солнечного света, влажности и животных.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Технические характеристики и инструкция по эксплуатации могут быть изменены без предварительного уведомления.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Попытайтесь устранить проблему / ошибку самостоятельно перед обращением в службу поддержки клиентов.
Для этого обратитесь к главе “УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ” . Если вы не можете устранить проблемы, обратитесь в Службу поддержки клиентов. Перед тем, как позвонить, держите имя модели и серийный номер изделия наготове. Данная информация содержится на идентификационной табличке устройства.
Линия для консультации: (+90 212) 444 0 241

Проблема	Предложение по решению
Плохой запах или дым выходит из прибора или прибор нагревается.	Возможно, прибор интенсивно использовался или работал в пустом состоянии. В таком случае остановите прибор и подождите 15 минут, пока он не остынет.
Можно ли использовать прибор для измельчения твердых ингредиентов, таких как кости?	Измельчение твердых ингредиентов, таких как кости и семена фруктов, может повредить прибор.
Подходит ли прибор для измельчения льда?	Да, но он не предназначен для использования в качестве ледоизмельчителя. Перед тем, как положить в дорожную бутылку лед или замороженные продукты, налейте как минимум 1 стакан жидкости (например, молока или воды).
Нужно ли нарезать ингредиенты на мелкие части перед их обработкой?	Всегда нарезайте ингредиенты на маленькие части (около 2 см) перед их обработкой. Таким образом, прибор не будет поврежден, и будут получены наилучшие результаты при смешивании или измельчении.

Утилизация
По истечении срока эксплуатации прибора нужно обрезать электрический провод (кабель) и привести его в непригодное состояние.

Запрещена утилизация электрических отходов вместе с бытовыми. Согласно действующим в нашей стране законам, такие устройства следует выбрасывать в специальные мусорные контейнеры.

Упаковочные материалы прибора сделаны из веществ, годных для вторичной утилизации. Их следует выбрасывать в контейнеры для вторично перерабатываемых отходов.

Прибор соответствует требованиям директивы AEEE.

Транспортировка
Для предотвращения повреждения устройства его следует транспортировать в мягком и прочном пакете и собственной упаковке. Следует хранить упаковку устройства.

NOT / NOTES

العربية

حول ارشادات الاستخدام 60
معاني الرموز 60
المسؤولية 60
بيان المطابقة CE للمواصفات الأوروبية 60
مجالات الاستخدام. 60
الاستخدام غير المصرح به 61
السلامة هامة للغاية 61
تحذيرات الأمن والسلامة 61
فتح الصندوق 63
محتويات الغلاف 63
الخصائص التقنية 63
وصف المنتج 64
إخطار أولي قبل استخدام الجهاز 64
طاقم خلط السوائل 64
تكسير الثلج والمواد الغذائية المجمدو 64
التدوير والقفل 65
استخدام الجهاز 66
تنظيف هيكل الجهاز. 67
تنظيف ملحقات الجهاز 67
التخزين. 68
إعادة التدوير. 69
الإرسال 69

عزيزي العميل،
نتمنى لك أيامًا جيدة في استخدام منتجك، ونشكرك على اختيارك لمنتجات فقير للأدوات المنزلية الكهربائية، والتي هي علم في تقديم التكنولوجيا المبتكرة. نرجو منك قراءة دليل الاستخدام هذا بعناية قبل استخدام المنتج وحفظه لاحتمالية الحاجة إليه في المستقبل.

حول ارشادات الاستخدام
تم إعداد هذه الارشادات من اجل استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم.

معاني الرموز
يمكنك رؤية الرموز الواردة أدناع في دليل الاستخدام هذا.

تحذير!

توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.

إنتبه!

توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى تعرض الجهاز لأي ضرر.

ملاحظة!

توضح البيانات الهامة والمفيدة التي يحتوي عليها دليل الاستخدام.

المسؤولية
شركة Fakir للمنتجات الكهربائية المنزلية, غير مسؤولة عن الأعطال التي قد تتشكل في المنتج بسبب عدم اتباع التعليمات الواردة في دليل الاستخدام, أو تصليح وصيانة الجهاز في مكان غير خدمات Fakir المعتمدة, أو استخدام الجهاز لأغراض غير المصمم لأجلها. ش.م. لا تقبل المسؤولية.

بيان المطابقة CE للمواصفات الأوروبية
تم تصميم وانتاج هذا الجهاز بما يتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي EC/30/2014, والجهد EC/35/2014. يحتوي هذا الجهاز على إشارة CE في ملصق نمط الجهاز.
حقوق التعديلات في التصميم والمكونات محفوظة لشركة FAKIR

مجالات الاستخدام
لقد تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام في أماكن العمل والمنشآت الصناعية. وأي عطل قد يظهر نتيجة الاستخدامات المخالفة, فسيتم التعامل مه خارج نطاق الضمان من قبل الخدمة المعتمدة ل Fakir.

الاستخدام غير المصرح به

قد تؤدي الاستخدامات الغير مصرح بها والموضحة في أدناه إلى تعرض الجهاز للضرر أو حدوث إصابات؛

- يجب ألا يستخدم هذا الجهاز بواسطة الأشخاص محدودي القدرات البدنية والذهنية والعقلية, أو الأشخاص عديمي التجرة والخبرة فيما يتعلق باستخدام هذا النوع من الأجهزة (بما في ذلك الأطفال), ما لم يتم إطلاعهم بالتعليمات الخاصة باستخدام الجهاز ومراقبتهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم الشخصية. ولكي لا يلعبوا بالجهاز, يجب مراقبة الأطفال .
- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال مما هم فوق 8 سنوات أو الأشخاص محدودي القدرات الذهنية والبدنية والعقلية أو الأشخاص عديمي الخبرة والتجربة فيما يتعلق بمثل هذا النوع من الأجهزة، وذلك فى حالة متابعتهم وإعطائهم كافة التعليمات المتعلقة بطريقة الاستخدام الآمن للجهاز وإدراكهم للمخاطر التى قد تنتج عن الاستخدام الخاطئ.
- يجب إبعاد الأكياس أو ورق الكارتون المتواجد داخل العلبة عن متناول أيدي الأطفال. هناك خطر الاختناق!
- وفى حالة كونهم أصغر من 8 سنوات أو عدم وجودهم تحت متابعة أحدهم, فليس من المسموح أن يقوم الأطفال بتنظيف وصيانة الجهاز.
- يجب حفظ الجهاز والكابل في مكان بعيد عن متناول الأطفال أقل من 8 سنوات.
- ولكي لا يلعبوا بالجهاز, يجب مراقبة الأطفال . غير مسموح بتاتاً, للعب الأطفال بالأجهزة الكهربائية. ولذلك, يجب استخدام الجهاز والاحتفاظ به بعد ذلك,بعيداً عن متناول الأطفال. حيث أنه مستحيل أن يدرك الأطفال المخاطر المترتبة على استخدام الأجهزة الكهربائية. لا تسمح بتدلي الكابل الكهربائي من الجهاز.

السلامة هامة للغاية

يرجى قراءة تعليمات الاستخدام قبل تشغيل المنتج, وذلك حفاظاً على سلامتكم الشخصية. احتفظ بدليل الاستخدام في مكان مناسب لاستخدمه مستقبلياً. في حالة إعطاء الجهاز لشخص اخر، يرجى إعطاؤه دليل الاستخدامن أيضاً. انزع كافة الأغلفة، ولكن قم بالاحتفاظ بالعبوات حتى يتم التأكد من عمل المنتج.

تحذيرات الأمن والسلامة

يجب اتخاذ التدابير التالية أثناء استخدام أي جهاز كهربائي. لتجنب الحراق أو خطر الصدمة الكهربائية أو الإصابات الشخصية,

- تأكد من توافق فولطية الشبكة الكهربائية الرئيسية مع نسبة الجهاز قبل تشغيله.
- تأكد من سهولة الوصول إلى القابس الكهربائي المستخدم لسحب المقبس عند اللزوم.
- لا تغمس الجهاز في الماء أو أي سائل أخر.
- قبل تركيب الأجزاء أو نزعها أو تنظيفها، تأكد من نزع القابس من المقبس.

- يجب مراقبة الأطفال أثناء استخدام الجهاز بالقرب من منهم.
- لا تضع الجهاز على الأسطح الساخنة.
- لا تشغل الجهاز بالكابل أو المقبس الذي تعرض لأي تلف أو ضرر. يجب تغيير الكابل أو الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة إذا تعرض لأي ضرر.
- لا تسمح بتدلي الكابل من فوق الطاولة أو تلامسه مع الأسطح الساخنة.
- لا تستخدم هذا المنتج لغير الغرض المحدد له. هذا الجهاز مناسب للإستخدام المنزلى فقط .
- لا تستخدم الجهاز بأي ملحقات غير المقدمة مع الجهاز، وذلك لمنع تعرض الجهاز لأي ضرر.
- لا تستخدم الجهاز بالخارج.
- انزع القابس من المقبس في حالة عدم استخدام الجهاز.
- عند نزع المحول عن المقبس, يجب الإمساك بالمحول. لا تسحب من المقابس لتجنب إلحاق أي ضرر به.
- لا تستخدم الجهاز لغير الغرض المحدد لأجله.
- لا تترك الجهاز بدون متابعة أثناء استخدامه.
- يجب تثبيت الجهاز على سطح مستوٍ ومتين.
- قد يتسبب دخول الماء في الجهاز في إلحاق ضرر به. لا تضع الجهاز بالقرب من صنابير المياه والأحواض. تشكل خطر الصدمة الكهربائية!
- يجب استخدام المحلقات الموصى بها من قبل الشركة المنتجة والمستلمه مع الجهاز. بخلاف ذلك, فقد يحدث خطر أو ضرر كبير للجهاز والمستخدم.
- يجب عدم استخدام كابل تمديد و/أو محول بسيط أو متعدد الاستخدام. في حالة ضرورة استخدام محول بسيط أو متعدد الاستخدام, يجب التأكد من ان المحول مطابق لمعايير السلامة, كما يجب عدم تجاوز الحد الأقصى الموضح في المحول متعدد الاستخدام أو الطاقة الاستعابية الموضحة على المحول البسيط أو كابل التمديد.
- لا تقوم بخلط المواد التي تزيد درجة حرارتها عن 60 درجة مئوية. لا تملء القنينات بشكل متجاوز خط المستوى, وذلك لتجنب حدوث أي طفحان أو سكب. يجب ملء المواد حتى تصل فوق السكين للحصول على أفضل نتائج من الخلط /الطحن.
- تأكدِ من تركيب جميع أجزاء الجهاز بشكلٍ صحيح قبل الاستخدام.
- كن حذراً أثناء استخدام أو تنظيف السكاكين لكونها حادة للغاية.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تشغل الجهاز فارغاً، ولا تنزع قنينة الترحال من الجهاز قبل توقف السكاكين تماماً. تأكد من توقف المحرك.
- لا تحاول وضع أصابعك أو أي شئ أخر داخل الجهاز أثناء تشغيله.
- تأكد من تركيب قنينة الترحال والسكين في الجهاز بشكل تام قبل تشغيله.
- لا تشغل الجهاز بدون تركيب قنينة الترحال.
-

فتح الصندوق

أخرج الجهاز وملحقاته من الصندوق, وتأكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بها. في حالة وجود أي خلل أو عطل, يرجى عدم استخدام الجهاز, والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.

يجب إصلاح الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة فقط. حيث ان الإصلاح الغير صحيحة قد تسبب أضرار لا يحمد عقباها.
لا تحاول فتح ثقب أو شق في مكان زر التشغيل والإغلاق.

تحذير!

يجب عليك عدم استخدام أي ألة تحتوي على خلل.

ملاحظة!

احتفظ بعلبة وغلاف الجهاز, لاستخدامهم عند الحاجة لنقل الجهاز.

ملاحظة!

يجب الاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه في وجود ضرورة لذلك مستقبليا.

محتويات الغلاف

1. الوحدة الأساسية
2. قنينة الترحال وغطاؤها 570 مل
3. قنينة الترحال وغطاؤها 400 مل
4. سكين خلط السوائل

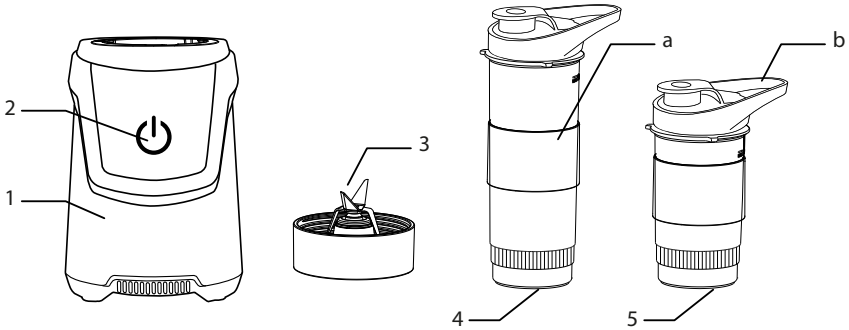
الخصائص التقنية

الطاقة	: <600 W
الجهد الكهربائي بالفولت	: 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز
فئة الحماية	: II
العمر الافتراضي	: 7 سنوات
قنينة الترحال	: 570 ml
قنينة الترحال	: 400 مل
طول الكابل	: 90 سم

ملاحظة!

القيم المدونة على جسم المنتج أو المذكورة في الكتيبات المطبوعة المرفقة بالجهاز، هي متوسط القيم والأرقام البيانية التي تم التوصل إليها في معامل الاختبارات مقارنة بالقيم القياسية. وقد تتغير هذه الفيم وفقاً لشروط استخدام المنتج والبيئة المحيطة.

وصف المنتج



1. الهيكل الأساسي (هيكل المحرك)
2. زر التشغيل
3. طاقم خلط السوائل
4. سكين خلط السوائل
5. قنينة الترحال 570 مل 400 مل زجاجة سفر
   a. حلقة السيليكون غير القابلة للإنزلاق
   b. حلقة التعليق

إخطار أولي قبل استخدام الجهاز

نظف ملحقات الجهاز قبل البدء في الاستخدام، وامسح هيكل الجهاز بقطعة قماش رطبة. (انظر إلى التفاصيل من قسم التنظيف والعناية)

طاقم خلط السوائل

تم تصميم طاقم الخلط السائل بغرض خلط السوائل (لخلط الفاكهة والخضروات والصوص المنزلي والكوكتيل وغيرها). علاوة على ذلك, مناسب لهرس المواد المطبوخة (لتحضر مأكولات مناسبة للاطفال الصغار). لا تشغل طاقم خلط السوائل بدون سوائل بداخله.

تكسير الثلج والمواد الغذائية المجمدو

قبل وضع المواد الغذائية أو الثلج في وعاء الخلاط, أضف كوب مادة سائلة على الأقل (حليب أو ماء, إلخ).

تحذير!

تأكد من أحجام مكعبات الثلج ليست أكبر من 2 سم ولليست أكبر من 90 جرام في المرة الواحدة.

التدوير والقفل

يساعد هذه الخاصية على تشغيل الخلاط فقط في حالة تثبيت وعاء الخلط على قاعدة المحرك بشكل صحيح. ولن يعمل الخلاط في حالة عدم تثبيت وعاء الخلط أو زر القفل بشكل صحيح على تجويف وحدة المحرك.

تحذير!

السكاكين حادة للغاية, فكن حذر!

إنتبه!

يجب ألا تكون درجة حرارة المواد اكثر من 60 درجة مئوية. يجب عدم ملء قنينات الترحال أكثر من الحد الأقصى "MAX" (570 ml و 400 ml), وذلك لتجنب طفح أو سكب المواد من الجهاز. لا تشغل الجهاز أكثر من 20 ثانية في المرة الواحدة, ولا تشغل الجهاز فارغاً.

إنتبه!

هذا الجهاز مناسب للإستخدام المنزلى فقط . اسحب قابس الجهاز من الكهرباء عندما لا تستخدم الجهاز. علاوة على ذلك, لا تشغل الجهاز أكثر من 20 ثانية بشكل متواصل, وانتظر لمدة 60 ثانية قبل تشغيله لمرة أخرى.

استخدام الجهاز
وظائف الخلط (خلط السوائل)

الخطوة الأولى
يجب تقطيع المواد الغذائية الصلبة إلى قطع 2 سم, للحصول على أفضل نتيجة. يجب تقطيع المواد بأحجام متساوية تقريباً قبل البدء عملية الخلط.
ضع المواد في قنينة الترجال, ولا تتجاوز الحد الأقصى «MAX». قم بلف سكين خلط السوائل بشكل أمن في إتجاه الساعة وثبتها في القنينة.

الخطوة الثانية
ضع القابس في المقبس الكهربائي, وبذلك يصبح الجهاز جاهز للاستخدام. ضع بروز القفل في وعاء الخلط على الثلاث تجاويف في وحدة المحرك.
لتشغيل الجهاز, لف وعاء الخلط أو الطحن المثبت على وحدة المحرك في إتجاه الساعة, ومن ثم اضغط على الزر لتشغيل المحرك. واستمر في الضغط على الزر طوال فترة التشغيل. سيتوقف الجهاز عند رفع يدك.

الخطوة الثالثة
بعد إنتهاء العملية, قم بلف وعاء إقنينة الترحال عكس إتجاه الساعة, وأخرجه من القاعدة. انزع القابس من المقبس.

الخطوة الرابعة
قم بلف قنينة الترحال، وانزع السكينة من القنينة بلفها عكس إتجاه الساعة.

تحذير!

السكاكين حادة للغاية, فكن حذر.

الخطوة الرابعة
ضع غطاء قنينة الترحال. يمكنك حمل قنينة الترحال مع بالخارج، أو شرب المشروب المحضر من الغطاء مباشرة.

إنتبه!

لا تشغل الجهاز أكثر من 20 ثانية في المرة الواحدة.

تحذير!

قبل البدء في تنظيف المكواة، اسحب القابس من مقبس الكهرباء. افصل و أو قنينة الترحال من الجهاز وانتظر حتى تبرد. السكاكين حادة للغاية, فكن حذرَ

إنتبه!

لا تغكس هيكل الجهاز في أي سائل.

تنظيف هيكل الجهاز
يمكنك مسح هيكل جسم الجهاز بقطعة قماش جافة.

تنظيف ملحقات الجهاز
يمكنك غسل القنينات والأغطية في ماكينة غسل الأطباق.
اغسل السكاكين وحلقة السليكون غير القابلة للانزلاق في ماء دافئ بمنظف، ومن ثم جففها.

إنتبه!

يجب عدم غلي قنينة الترحال بأي شكل من الأشكال. يجب عدم وضع مواد غذائية بدرجة حرارة مرتفعة في القنينة.

التخزين

اسحب القابس من المقبس، وانتظر حتى يبرد الجهاز تماماً. نظف الجهاز وتأكد من تجفيف ملحقاته في حالة عدم استخدامه لفترة طويلة. في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، يجب تغليفه لتجنب دخول الغبار داخله. يجب وضع الجهاز في مكان جاف وجيد التهوية بعد تغليفه. يجب تخزين الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال وبعيداً عن الحيوانات المنزلية وضوء الشمس المباشر.

ملاحظة

الخصائص الفنية وهذا الدليل قد يتم تغييرها دون إخطار المستخدم.

ملاحظة

حاول البحث عن سبب العطل قبل الاتصال بخدمة العملاء. ومن أجل ذلك, أنظر إلى قسم "حل المشكلات". وإذا لم تتمكن من حل المشكلة, يرجى الاتصال بخدمة العملاء. يجب تحضير الاسم والرقم التسلسل للمنتج قبل الإتصال. ويمكنك إيجاد هذا البيانات على ملصق الجهاز. خط الاستعلام: (+90 212) 444 0 241

المشكلة	مقترحان الحلول
الجهاز يصدر رائحه كريهة ودخان أو يسخن بشكل سريع	الجهاز استخدمت لمدة طويلة أو استخدم فارغاً. في هذه الحالة, يجب التوقف عن استخدام الجهاز, والإنتظار لمدة 15 دقيقة حتى يبرد.
هل يمكن طحن مواد صلبة كالعظام في الجهاز؟	نعم, قد يتعرض الجهاز للضرر في حالة طحن مواد صلبة كبذور الفواكة والعظام.
هل يمكن تكسير الثلج؟	الجهاز ليس مناسب للاستخدام كمكينة كسر الثلج. قبل وضع المواد الغذائية أو الثلج في وعاء الخلاط, أضف كوب مادة سائلة على الأقل (حليب أو ماء, إلخ).
هل يجب تقطيع المواد إلى أجزاء صغيرة قبل استخدامها في الجهاز؟	يجب تقطيع المواد إلى أجزاء صغيرة (2 سم تقريباً) قبل البدء في استخدام الجهاز. وعلى هذا النحو, يمكنك الحصول على نتائج أفضل بكثير.

إعادة التدوير
في حالة إنتهاء العمر الإفتراضي للجهاز, قم بإعاقة استخدامه مرة أخرى من خلال قطع الكابل الكهربائي.

لا يجب إلقاء المخلفات الكهربائية مع المخلفات العادية. يرجى وضع هذا الجهاز في صناديق القمامة المحددة بشكل خاصة لمثل هذه النوع من الأجهزة, وفقاً للقوانين السارية في دولتكم.
لقد تم إنتاج غلاف الجهاز من مواد مناسبة لإعادة التدوير. من فضلك ألقي الغلاف في صناديق الفمامة المخصصة لإعادة التدوير.

مطابق للائحة المخلفات الكهربائية والإلكترونية.

الإرسال
يجب حمل الجهاز في غلافه الأصلي أو في غلاف بحالة جيدة حتى لا يتعرض للضرر. يجب تخزين المنتج في غلافه الأصلي.

NOT / NOTES

فارسی

نکاتی در مورد دستورالعمل استفاده. 72
معنی نماد ها. 72
مسئولیت. 72
اظهارنامه تناسب CE 72
حیطه استفاده 73
استفاده غیرمجاز 73
ایمنی مهم است 73
هشدارهای ایمنی 74
باز کردن جعبه 75
محتویات جعبه. 76
مشخصات فنی 76
معرفی قطعات محصول 77
اطلاعات اولیه پیش از استفاده از دستگاه. 77
ست مخلوط کردن مایعات 77
قطعه کردن یخ و یا مواد یخ زده 77
بچرخان و قفل کن 78
نحوه استفاده از دستگاه. 79
نظافت و مراقبت 80
نظافت بدنه دستگاه 80
نظافت لوازم جانبی دستگاه 80
نگهداری. 81
بازیافت 82
حمل 82

یمارگ یرتشم

یاه یروانف هک Fakir Hausgeräte باختنا زا و دینک هدافتسا یبوخ تاقوا رد دوخ هاگتسد زا میراودیما ربراک یامنهار هچرتفد ،لااک نیا زا هدافتسا زا لبق میدنمشهاوخ امش زا .میرازگساپس ،دنک یم داجیا ار یا هناروآون .وص رد و دیناوخب تقد هب ار

نکاتی در مورد دستورالعمل استفاده

این دستورالعمل استفاده به گونه ای تنظیم شده است که بتوان از دستگاه به درستی و ایمن استفاده کرد. برای ایمنی خود و دیگران، قبل از استفاده از محصول، دفترچه راهنمای کاربر را مطالعه کنید.

معنی نماد ها

در داخل این دفترچه راهنمای کاربر، نماد های زیر را مشاهده خواهید کرد.

هشدار!

این علامت مشخص کننده خطرات احتمالی منجر به جراحت و یا مرگ می باشد.

احتیاط!

این نماد خطراتی را نشان می دهد که می تواند منجر به آسیب یا خرابی محصول شما شود.

نکته!

اطلاعات مهم و مفید را در دفترچه راهنمای کاربر نشان می دهد.

مسئولیت

کلیه آسیب های وارده در نتیجه عدم رعایت دستورالعمل های استفاده از دستگاه و همچنین تعمیر دستگاه در مکانی بغیر از مراکز خدمات مجاز Fakir و همچنین عدم استفاده مناسب از دستگاه شرکت سهامی بازرگانی خارجی محصولات خانگی Fakir مسئولیتی در قبال آسیب های وارده نخواهد داشت.

اظهارنامه تناسب CE

این دستگاه کاملا مطابق با دستورالعمل های شماره EU/30/2014 الکترومغناطیسی و دستورالعمل شماره EU/35/2014 ولتاژ جامعه اروپا می باشد. بر روی برچسب نوع دستگاه علامت CE موجود می باشد.

Fakir حقوق کلیه تغییرات در طراحی و سخت افزار را برای خود محفوظ می دارد.

حیطه استفاده

این مدل محصول برای استفاده خانگی طراحی شده است. جهت استفاده در محل کار و یا مراکز صنعتی مناسب نمی باشد. در صورت بروز هرگونه مشکل و یا عوارض در دستگاه بدلیل استفاده نامناسب با مقاصد طراحی دستگاه، مراکز خدمات مجاز خدمات مربوطه را خارج از پوشش ضمانت دستگاه ارائه خواهند نمود.

استفاده غیرمجاز

در موارد استفاده غیرمجاز زیر، دستگاه می تواند آسیب ببیند یا باعث آسیب دیدگی شود؛

- این دستگاه تا مادامیکه اطلاعات مربوط به استفاده از آن توسط فردی مسئول ایمنی افراد ارائه نشده و یا تحت نظارت نباشند قابل استفاده توسط افراد با ظرفیت های محدود جسمی، روحی و روانی و یا افرادی با تجربه و/یا اطلاعات محدود و یا ناکافی (همچنین کودکان) نمی باشد. جهت جلوگیری از بازی کودکان با دستگاه باید تحت نظارت و مراقبت باشند.
- این دستگاه در صورت ارائه دستورالعمل های مربوط به استفاده ایمن و درک خطرات احتمالی قابل استفاده توسط کودکان 8 سال و بالاتر و افراد دارای محدودیت های جسمی، روحی و روانی و یا افراد با دانش ناکافی قابل استفاده می باشد.
- موادی مانند کیسه هایی که از بسته بیرون می آیند را از کودکان دور نگه دارید. خطر خفگی وجود دارد!
- تا زمانیکه سن کودکان بالای 8 سال نباشد و تحت نظارت نباشد، نظافت و نگهداری از وسیله نباید توسط کودکان انجام شود.
- دستگاه و سیم برق آن را در محلی دور از دسترس کودکان نگهداری کنید.
- جهت جلوگیری از بازی کودکان با دستگاه باید تحت نظارت و مراقبت باشند. دستگاه های برقی قابل استفاده بعنوان اسباب بازی برای کودکان نمی باشند. بهمین دلیل خواهشمند است دستگاه در محلی دور از دسترس کودکان مورد استفاده قرار داده و نگهداری کنید. کودکان اطلاعی درباره خطرات احتمالی ناشی از استفاده از دستگاه های برقی نخواهند داشت. اجازه ندهید سیم برق از دستگاه آویزان شود.

ایمنی مهم است

برای ایمنی خود و دیگران، قبل از استفاده از محصول، دفترچه راهنمای کاربر را مطالعه کنید. این راهنمای استفاده را جهت استفاده در آینده در مکانی امن نگهداری کنید. در صورت ارائه دستگاه به افراد دیگر خواهشمند است این راهنمای استفاده را نیز همراه با دستگاه ارائه کنید. تمامی بسته بندی را جدا کنید، ولی تا اطمینان از کار کردن دستگاه آنها را نگهداری کنید.

هشدارهای ایمنی

تدابیر زیر همواره باید در جریان استفاده از دستگاه های برقی اتخاذ گردند. جهت جلوگیری از حریق، برق گرفتگی و جراحات فردی؛

- پیش از روشن کردن از تناسب ولتاژ شبکه اصلی برق با ولتاژ دستگاه اطمینان حاصل کنید.
- از در دسترسی بودن آسان پریز برق مورد استفاده جهت سولت در کشیدن دوشاخه در مواقع ضروری اطمینان حاصل کنید.
- از فروبردن دستگاه درون آب و یا مایعات دیگر خودداری کنید.
- پیش از نصب؛ خارج سازی و یا نظافت قطعات از کشیدن بودن دوشاخه از پریز اطمینان حاصل کنید.
- در صورت استفاده از دستگاه در نزدیکی کودکان نظارت نزدیک ضروری است.
- بهیچوجه دستگاه را روی سطوح داغ قرار ندهید.
- از استفاده از دستگاه با سیم یا دوشاخه آسیب دیده خودداری کنید. در صورت آسیب دیدن سیم یا دوشاخه باید توسط مرکز خدمات مجاز Fakir تعویض گردد.
- از آویزان شدن سیم از میز یا کابینت و یا تماس آن با هرگونه سطوح داغ جلوگیری کنید.
- از استفاده از این محصول برای مقاصدی بغیر از اهداف اصلی طراحی آن خودداری کنید. این دستگاه فقط مناسب برای استفاده خانگی میباشد.
- جهت جلوگیری از آسیب دیدن دستگاه از استفاده از لوازم جانبی بغیر از لوازم ارائه شده همراه با دستگاه خودداری کنید.
- از استفاده از دستگاه در محیط های خارجی خودداری کنید.
- در مواقع عدم استفاده از دستگاه دوشاخه را از برق بکشید.
- در صورت تمایل به کشیدن دوشاخه از برق، مستقیما دوشاخه را گرفته و بکشید. از آنجائیکه امکان آسیب دیدن سیم دستگاه موجود می باشد از کشیدن سیم خودداری کنید.
- از استفاده از دستگاه برای مقاصدی خارج از اهداف طراحی آن خودداری کنید.
- در حین استفاده دستگاه را بدون نظارت رها نکنید.
- دستگاه را پیش از استفاده روی سطحی صاف و سخت قرار دهید.
- ورود آب به دستگاه باعث آسیب دیدن آن میشود. از قراردادن دستگاه در نزدیکی شیرهای آب و دستشویی ها خودداری کنید. امکان بروز خطر برق گرفتگی موجود می باشد.
- خواهشمند است فقط از لوازم جانبی پیشنهادی توسط تولید کننده و یا لوازم ارائه شده همراه با دستگاه استفاده کنید. در غیر اینصورت امکان بروز خطر برای استفاده کننده و یا آسیب دیدن دستگاه موجود می باشد.

- استفاده از آداپتور و/یا سیم رابط بسیار ساده و یا چند منظوره پیشنهاد نمی شود. در صورت نیاز به استفاده از آداپتورهای ساده و یا چند منظوره از تناسب آداپتور مورد استفاده با استانداردهای ایمنی اطمینان حاصل کنید؛ از تجاوز از ظرفیت استفاده توان مذکور روی آداپتور یا سیم رابط ساده و یا تجاوز از حد بارگذاری بیش از حد در آداپتورهای چند منظوره خودداری کنید.
- از مخلوط کردن موادی با دمای بالاتر از 60 درجه سانتیگراد خودداری کنید. جهت جلوگیری از ریزش ها از پر کردن شیشه ها تا بیش از میزان حداکثر خودداری کنید. جهت بدست آوردن بهترین نتیجه مخلوط کردن/خرد کردن همواره مواد را تا حد بالاتر از تیغه پر کنید.
- پیش از روشن کردن دستگاه از قراردادن ایمن تیغه در محل خود اطمینان حاصل کنید.
- هنگام کار با تیغه های بسیار تیز و یا نظافت تیغه ها مواظب باشید.
- هنگامیکه از دستگاه استفاده نمی کنید دستگاه را به صورت خاموش در مکانی دور از دسترس کودکان نگهداری کنید.
- از استفاده از دستگاه در حالت خالی خودداری کرده و پیش از توقف کامل تیغه از خارج کردن شیشه مسافرتی از دستگاه خودداری کنید. از توقف موتور اطمینان حاصل کنید.
- در حین کار دستگاه از وارد کردن انگشتان خود یا سایر اجسام درون دستگاه خودداری کنید.
- پیش از روشن کردن دستگاه از نصب کامل شیشه مسافرتی و تیغه در دستگاه اطمینان حاصل کنید.
- بدون نصب شیشه مسافرتی از روشن کردن دستگاه خودداری کنید.

باز کردن جعبه

پیش از اولین استفاده دستگاه و لوازم جانبی را از جعبه خارج کرده و در مورد هرگونه خرابی و یا نقص کنترل کنید. در صورت وجود هرگونه خطا و یا مشکل در دستگاه از استفاده از آن خودداری کرده و به مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.

- امور تعمیراتی فقط باید توسط مرکز خدمات مجاز Fakir انجام گیرند. امور تعمیراتی که به درستی انجام نشده و توسط افراد غیر مجاز انجام می شود ممکن است به کاربر آسیب برساند.
- سعی در ایجاد سوراخ و یا شکاف در قسمت دکمه خاموش-روشن دستگاه نکنید.

هشدار!

به هیچوجه از دستگاه های معیوب استفاده نکنید.

نکته!

جعبه و عناصر بسته بندی را برای احتمال حمل و نقل در آینده نگه دارید.

نکته!

این دفترچه راهنمای کاربر را برای استفاده های بعدی نگه دارید.

محتویات جعبه

1. بدنه اصلی دستگاه
2. شیشه مسافرتی با ظرفیت 570 میلی لیتر و درپوش آن
3. شیشه مسافرتی با ظرفیت 400 میلی لیتر و درپوش آن
4. تیغه مخلوط کننده مایعات

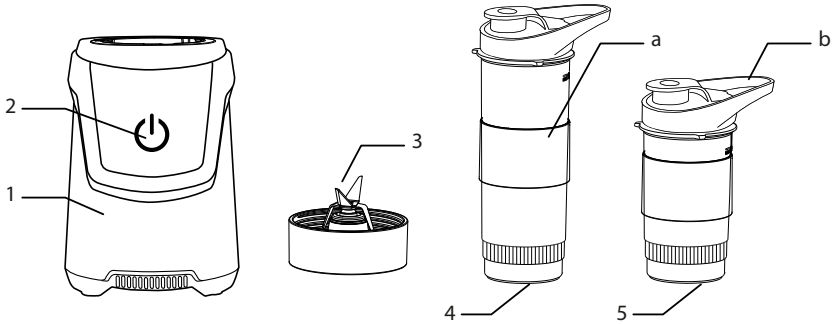
مشخصات فنی

توان : 600 W
ولتاژ : 240-220 ولت ~ 60/50 هرتز
درجه محافظتی : II
عمر مفید استفاده : 7 سال
شیشه مسافرتی : 570 میلی لیتر
شیشه مسافرتی : 400 میلی لیتر
طول سیم : 90 cm

نکته!

مقادیر اظهار شده در علامتگذاری های روی محصول و یا مقادیر مذکور در سایر مدارک چاپی ارائه شده همراه با محصول مقادیری هستند که با توجه به استانداردهای مربوطه در محیط آزمایشگاه بدست آمده اند. امکان تغییر این مقادیر با توجه به نحوه استفاده و شرایط محلی موجود میباشد.

معرفی قطعات محصول



1. بدنه اصلی دستگاه (بدنه موتور)
2. دکمه روشن کردن دستگاه

ست مخلوط کردن مایعات

3. تیغه مخلوط کننده مایعات
4. شیشه مسافرتی با ظرفیت 570 میلی لیتر
5. شیشه مسافرتی با ظرفیت 400 میلی لیتر
   الف. حلقه سیلیکونی ضد لغزش
   ب. حلقه آویز

اطلاعات اولیه پیش از استفاده از دستگاه

پیش از استفاده از دستگاه لوازم جانبی آن را تمیز کرده و بدنه دستگاه را با استفاده از پارچه مرطوب تمیز کنید. (جهت کسب اطلاع در خصوص جزئیات به قسمت نظافت و مراقبت مراجعه کنید)

تاعی‌ام نِدرک طولخم تس

ست مخلوط کردن مایعات، جهت مخلوط کردن مایعات (مانند آب میوه و سبزیجات، سس های خانگی، کوکتیل ها و نوشیدنی هایی که نیاز به هم زدن دارند) طراحی شده است. همچنین جهت تبدیل کردن مواد پخته شده به پوره (مانند تهیه پوره برای کودکان) نیز مناسب می باشد. از استفاده از ست مخلوط کردن مایعات بدون قرارداشتن مایعات درون آن خودداری کنید.

هدز خی داوم ای و خی نِدرک هعطق

پیش از قراردادن یخ و یا مواد غذایی یخ زده درون شیشه بلندر حداقل یک فنجان مایعات (نظیر شیر یا آب) اضافه کنید.

هشدار!

از عدم تجاوز اندازه مکعب های یخ از 2 سانتیمتر و همچنین عدم تجاوز وزن آنها در یک در مرتبه بیش از 90 گرم اطمینان حاصل کنید.

بچرخان و قفل کن

این ویژگی باعث میشود دستگاه بلندر فقط در صورت قرار گرفتن صحیح شیشه مسافرتی روی واحد موتور کار کند. در صورت عدم نصب سه گیره قفل کننده شیشه مسافرتی در سه محل مخصوص روی واحد موتور دستگاه بلندر روشن نخواهد شد.

هشدار!

تیغه های بسیار تیز هستند. خواهشمند است با دقت مورد استفاده قرار دهید!

احتیاط!

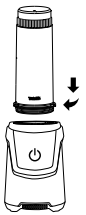
دمای مواد نباید بیش از 60 درجه سانتیگراد باشد. جهت جلوگیری از پخش شدن مواد در محیط اطراف بهیچوجه شیشه مسافرتی را بیش از خط حد "MAX" (570 میلی لیتر و یا 400 میلی لیتر) پر نکنید. از استفاده از دستگاه به مدت بیش از 20 ثانیه در هر مرتبه خودداری کرده و بهیچوجه دستگاه را با شیشه های خالی مورد استفاده قرار ندهید.

احتیاط!

این محصول فقط جهت استفاده در منزل ایده آل می باشد. همیشه در مواقعیکه از دستگاه استفاده نمی کنید دوشاخه را از برق بکشید. همچنین دستگاه را در هر مرتبه به مدت بیش از 20 ثانیه مورد استفاده قرار داده و پیش از استفاده مجدد به مدت 60 ثانیه برای خنک شدن آن صبر کنید.

نحوه استفاده از دستگاه
قابلیت کار (مخلوط کردن مایعات)

مرحله اول
جهت بدست آوردن بهترین نتایج هر یک از قطعات مواد غذایی خشک باید حداکثر 2 سانتیمتر باشند.
پیش از آغاز عملیات مواد را تقریبا در اندازه های مساوی ببرید و یا قطعه کنید.
مواد را درون شیشه مسافرتی قرار دهید، از قراردادن مواد بیش از حد "MAX" خودداری کنید. تیغه مخلوط کننده مایعات را تا قفل شدن ایمن آن در جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید و در شیشه نصب کنید.



مرحله دوم
دوشاخ سیم را به پریز برق بزنید، بلندر هم اکنون آماده به کار است. سه گیره قفل کننده شیشه مسافرتی با تیغه نصب شده را در سه محل مخصوص روی واحد موتور نصب کنید.
شیشه مسافرتی قرار گرفته روی واحد موتور را در جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید، جهت روشن کردن موتور دکمه را فشار دهید و در طول مدت کار انگشت را در حالت فشار داده نگهدارید.
پس از برداشتن انگشت کار دستگاه متوقف خواهد شد.

مرحله سوم
پس از اتمام عملیات، با چرخانیدن شیشه مسافرتی در جهت معکوس حرکت عقربه های ساعت از کف دستگاه جدا کنید و به طرف بالا بلند کنید. دوشاخه واحد موتور را از برق بکشید.

مرحله چهارم
شیشه مسافرتی در جهت معکوس بچرخانید و با چرخانیدن در جهت معکوس حرکت عقربه های ساعت تیغه را از شیشه خارج کنید.

هشدار!
تیغه بسیار تیز است. خواهشمند است با دقت مورد استفاده قرار دهید!

مرحله پنجم
درپوش مسافرتی را نصب کنید. می توانید هنگام خروج از منزل شیشه مسافرتی را همراه با خود حمل کرده و نوشیدنی تهیه شده را مستقیما از طریق درپوش بنوشید.

احتیاط!

از استفاده از دستگاه به مدت بیش از 20 ثانیه در هر مرتبه خودداری کنید.

نظافت و مراقبت

هشدار!

پیش از نظافت دستگاه دوشاخه را از برق بکشید. شیشه مسافرتی را از دستگاه جدا کرده و جهت خنک شدن آنها صبر کنید. تیغه بسیار تیز است. خواهشمند است با دقت مورد استفاده قرار دهید!

احتیاط!

از فرو بردن بدنه اصلی دستگاه در هرگونه مایعات خودداری کنید.

هاگتسد هندب تفاظن
بدنه اصلی دستگاه را با استفاده از یک پارچه مرطوب تمیز کنید.

هاگتسد یبناج مزاول تفاظن
می توانید شیشه ها و درپوش های آنها را در ماشین ظرفشویی بشوئید.
تیغه ها و حلقه سیلیکونی ضد لغزش را با دست و با استفاده از آب ولرم و مایع ظرفشویی بشوئید و خشک کنید.

احتیاط!

شیشه مسافرتی بهیچوجه نباید جوشانیده شود. از قراردادن مواد غذایی با دمای بالا درون شیشه خودداری کنید.

ی‌رادەگـن

دوشاخه دستگاه را از برق بکشید و تا خنک شدن کامل دستگاه صبر کنید.
چنانچه برای مدت طولانی از دستگاه استفاده نخواهید کرد آن را تمیز کرده و از خشک شدن لوازم جانبی اطمینان حاصل کنید. جهت جلوگیری از ورئد گرد و خاک به دستگاه، دستگاه را بسته بندی کنید. پس از بسته بندی در محلی خشک با تهویه مناسب نگهداری کنید. در محلی دور از اشعه های مستقیم خورشید، رطوبت، حیوانات و دسترس کودکان نگهداری کنید.

نکته!

امکان ایجاد تغییر در ویژگیهای فنی و راهنمای استفاده بدون اطلاع قبلی موجود می باشد.

نکته!

پیش از تماس با مرکز خدمات مشتریان، در مورد راه های حل مشکل/خطا تحقیق کنید.
برای این منظور به بخش "حل مشکلات" مراجعه کنید. در صورت عدم امکان حل مشکل/خطا، خواهشمند است با مرکز خدمات مشتریان تماس حاصل کنید. پیش از تماس خواهشمند است نام مدل، شماره سری محصول را آماده کنید. می توانید اینگونه اطلاعات را روی برچسب نوع محصول خود بیابید. خط مشاوره:
(+90 212) 444 0 241

مشکل	راه حل پیشنهادی
بوی بد یا دود پخش کرده و یا گرم میشود.	ممکن است دستگاه برای مدت بسیار طولانی استفاده شده و یا به صورت خالی مورد استفاده قرارگرفته باشد. در اینصورت، دستگاه را متوقف کنید و به مدت 15 دقیقه برای سرد شدن آن صبر کنید.
آیا این دستگاه قادر به خرد کردن موادی بسیار سخت مانند استخوان می باشد؟	در صورت خرد کردن مواد بسیار سختی مانند استخوان و یا هسته میوه ها امکان آسیب دیدن دستگاه موجود می باشد.
آیا برای خرد کردن یخ مناسب است؟	مناسب است ولی جهت استفاده به عنوان دستگاه خرد کننده یخ مناسب نیست. پیش از قراردادن یخ و یا مواد غذایی یخ زده درون شیشه مسافرتی همواره حداقل یک فنجان مایعات (نظیر شیر یا آب) اضافه کنید.
آیا پیش از انجام هرگونه عملیات تبدیل مواد به قطعات کوچک ضروری است؟	همواره پیش از انجام عملیات مواد را به صورت قطعات کوچک (تقریبا 2 سانتیمتر) ببرید. بدین ترتیب دستگاه آسیب ندیده و می توانید بهترین نتایج مخلوط کردن و یا خرد کردن را بدست آورید.

بازیافت

در صورت انقضاء عمر مفید استفاده دستگاه سیم برق آن را بریده و امکان استفاده مجدد سیم را از بین ببرید.

ضایعات برقی نباید همراه با زباله های نرمال دفع شوند. با توجه به قوانین کشور خود، دستگاه را در سطل های زباله که مخصوص این نوع دستگاه ها در نظر گرفته شده است قرار دهید.
قطعات بسته بندی دستگاه از مواد مناسب برای بازیافت تولید شده اند. این قطعات را در سطل های زباله مخصوص بازیافت قرار دهید.

این دستگاه با آئین نامه AEEE سازگار می باشد.

حمل

دستگاه باید در بسته بندی اصلی و یا برای جلوگیری از آسیب، در بسته بندی خوب و نرم حمل شود. بسته بندی اصلی باید نگهداری شود.

NOT / NOTES

NOT / NOTES

NOT / NOTES

Fakir
HAUSGERÄTE

Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece/İstanbul, TÜRKİYE

Tel .: +90 212 249 70 69

Faks .: +90 212 293 39 11

Yetkili Servislerimize www.fakir.com.tr'den ulaşabilirsiniz

Müşteri Hizmetleri : 444 0 241

www.fakir.com.tr

Fakir Hausgeräte GmbH

Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz
Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz
Tel.: +49 7042 / 912-0
Fax: +49 7042 / 912-360
www.fakir.de

CE

YEŞİL NOKTA ÇEVKO

GARANTİ ŞARTLARI

1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve iki (2) yıldır.
2) Satıcı ve üretici/ithalatçı tarafından malın tüketiciye teslim tarihi ve yeri yazılarak kaşelenip imzalanmayan garanti belgeleri geçersizdir.
3) Kullanıcının malı tanıtma ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlardan kaynaklanan hasar ve arızalar (çizilme, kırılma, kopma, vb.) garanti kapsamı dışındadır. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığı, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenir ve bu raporun bir nüshası tüketiciye verilir. Tüketiciler, rapora ilişkin olarak bilirkişi tarafından tespit yapılması talebiyle uyuşmazlığın parasal değerini dikkate alarak tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir. Belirtilen haller dışında, bütün parçaları dahil olmak üzere malın tamamı garanti süresi boyunca firmamızın garantisi altındadır.
4) Sarf malzemeleri ve kullanıma bağlı olarak eskiyen, yıpranan, kireçlenen, kirlenme nedeniyle işlevini yitiren parçalar ve bu parçaların işlevlerini yitirmesi nedeniyle oluşan hasar ve arızalar, garanti kapsamı dışındadır. Bu parçalar yetkili servislerden ücreti mukabilinde satın alınabilecektir. Yetkili servislerden satın alınmayan parçalar nedeni ile oluşan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
5) Ürüne ilişkin; ürün tanıtımı, montaj işlemleri, teknik kontroller vs. işlemler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Yetkili servis dışındaki şahısların müdahalesi durumunda, malın tamamı garanti kapsamı dışındadır.
6) Voltaj düşmesi veya yükselmesinden dolayı veya hatalı elektrik tesisatı nedeniyle meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7) Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Tüketici, arıza bildirimini; telefon, fax, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapabilir. Ancak uyuşmazlık halinde ispat yükü tüketiciye aittir.
8) Malın garanti süresi içerisinde yetkili servis istasyonuna veya satıcıya tesliminden itibaren arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis edecektir. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçı bu yükümlülükten kurtulur.
9) İş günü; ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleridir.
10) Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
11) Malın garanti süresi dışında, servis istasyonları tarafından verilen montaj, bakım ve onarım hizmetiyle ilgili olarak, bir yıl içerisinde aynı arızanın tekrarı halinde tüketiciden herhangi bir isim altında ücret istenemez. Tüketicinin malı kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanmasından kaynaklanan arızalar bu madde kapsamı dışındadır.
12) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, aşağıda sınırlı sayıda sayılan seçimlik haklardan birini kullanabilir:
a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
c) Aşırı bir masraf gerektirmediği taktirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
d) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme
13) Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
a) Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla tekrar arızalanması,
b) Tamiri için 29029 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği'nde belirtilen gereken azami sürenin aşılması,
c) Tamirin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesini veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
14) Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranın bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
15) Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
16) Satılan mala ilişkin düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmez.
17) Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.
18) Tüketiciler şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici hakem heyetlerine ve tüketici mahkemelerine yapabilirler.

GARANTİ BELGESİ

İMALATÇI / İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI : **Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.**

MERKEZ ADRESİ : Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 Küçükçekmece / İstanbul, TÜRKİYE

TELEFONU : 0 212 249 70 69

FAKSI : 0 212 251 51 42

FİRMA YETKİLİSİNİN İMZASI - KAŞESİ :

Fakir HAUSGERÄTE
FAKİR ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ DIŞ TİC. A.Ş.
FAKIR ELECTRICAL APPLIANCES FOREIGN TRADE CO. INC.
Merkez: Halkalı Merkez Mah. Basın Ekspres Cad. No:39
Küçükçekmece / İstanbul
Tel: (212) 249 70 69 (pbx) Fax: (212) 293 39 11
Mersis No.: 0362 0915 3600018 İşletme Mrk. İstanbul
Ticaret Sicil No.: 633744 Boğaziçi Kurumlar V.D.3650515910

ÜRÜNÜN

CİNSİ : **Kişisel Blender**

MARKASI : **Fakir**

MODELİ : **DYNAMIC COMFORT**

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

GARANTİ SÜRESİ : **2 YIL**

AZAMİ TAMİR SÜRESİ : **20 (YİRMİ) İŞ GÜNÜ**

SATICI FİRMANIN

ÜNVANI :

ADRESİ :

TELEFONU :

FAKSI :

FATURA TARİH VE NO :

TARİH - KAŞE - İMZA :

Bu belgenin kullanılmasına; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetim Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.